

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Elektropřípojka VOLKSWAGEN Caddy Maxi 11/2020->

Elektropřípojka  
Wiring kit  
Trekhaakkabelset  
E-satz  
Faisceau D'attelage  
Barra de remolque  
Wiązka elektryczna  
Vetokoukun vaijerisarja  
Гачковий джгут



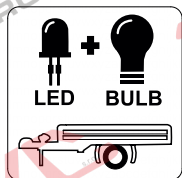
výrobce / dodavatel  
**SVC Group s.r.o.**

**Odkaz na produkt:**

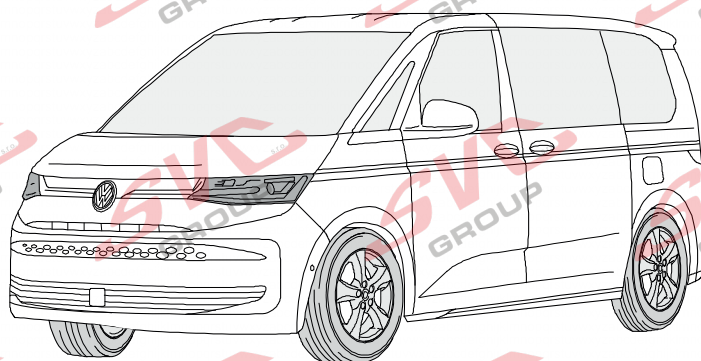
<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



**www.svcgroup.cz**



# **(CZ) Návod k montáži 7-PIN**

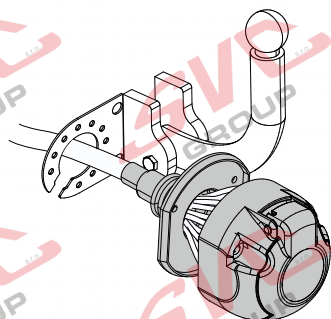


**VOLKSWAGEN Multivan T7**

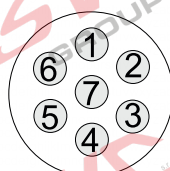
**12/2021 >>**

**Katalog JE 737684**

## **Montážní instrukce**



**7-PIN**



**ISO 1724**



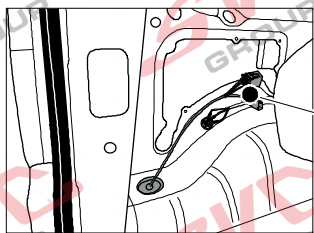
- (D)** Einbauanleitung
- (GB)** Installation instructions
- (F)** Consignes de montage
- (NL)** Montagehandleiding
- (DK)** Montagevejledning
- (N)** Monteringsinstruksjon
- (S)** Installationsanvisning
- (FIN)** Asennusohje
- (I)** Istruzioni per il montaggio
- (E)** Instrucciones de montaje
- (P)** Instruções de montagem
- (GR)** Οδηγίες εγκατάστασης
- (CZ)** Návod k montáži

- (PL)** Instrukcja montażu
- (TR)** Montaj talimatı
- (H)** Beépítési útmutató
- (HR)** Upute o ugradnji
- (BUL)** Инструкция за монтаж
- (RO)** Instrucțiuni de montaj
- (RU)** Инструкция по монтажу и установке
- (LT)** Montavimo informacija
- (LV)** Iemontēšanas pamācība
- (EST)** Paigaldusjuhend
- (SLO)** Navodilo za vgradnjo
- (SK)** Montážny návod

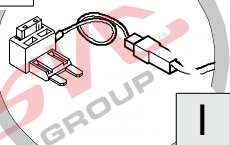


Pro vozidla bez přípravy elektroinstalace vozu z výroby

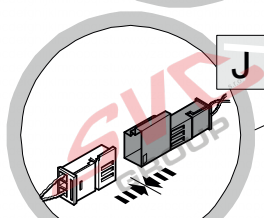
## Svazek vedení 1 + 2 VW Caddy



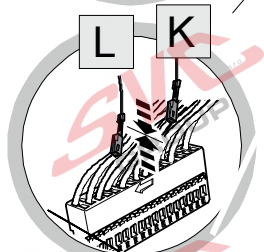
Pokud nemáte tento propojovací konektor v Pravém zadním podběhu, musíte použít oba svazky 1 a 2 propojit přípojku tažného i v přední části vozu



I

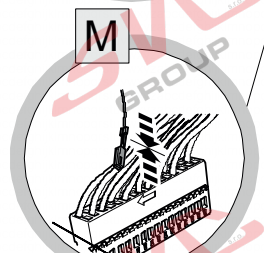


J

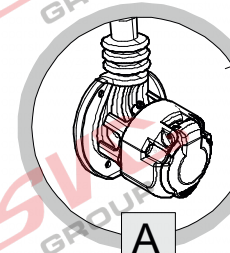


L

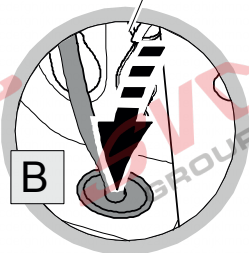
K



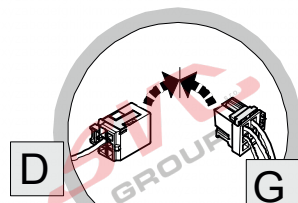
M



A

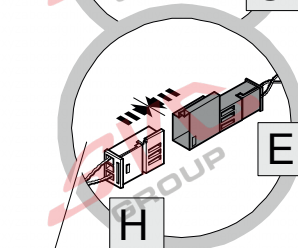


B



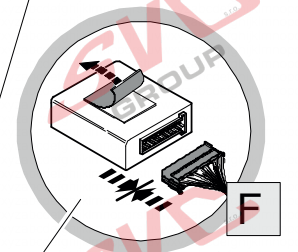
D

G

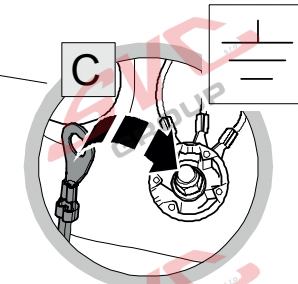


H

E



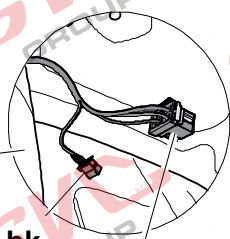
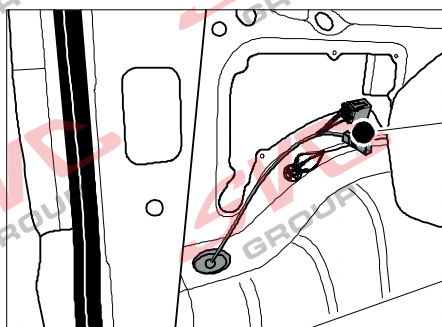
F



C

## UPOZORNĚNÍ

Pro vozidla s přípravou elektroinstalace vozu pro tažné zařízení  
- Konektor pro spojení elektroinstalace vozu a této přípojky je  
v **Levém** zadním podběhu.



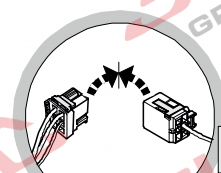
bk  
6 PIN

bk  
10 PIN

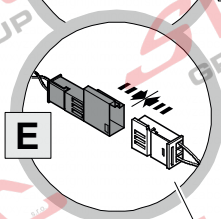
**Svazek vedení**

**1**

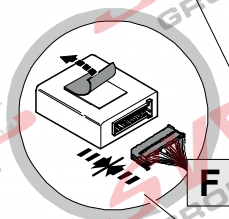
Pokud máte tento propojovací konektor  
v levém zadním podběhu,  
použijete jen svazek číslo **1**



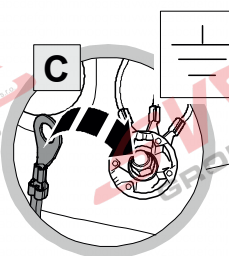
**D**



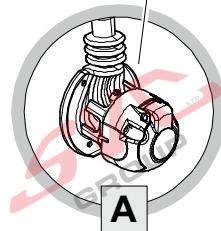
**E**



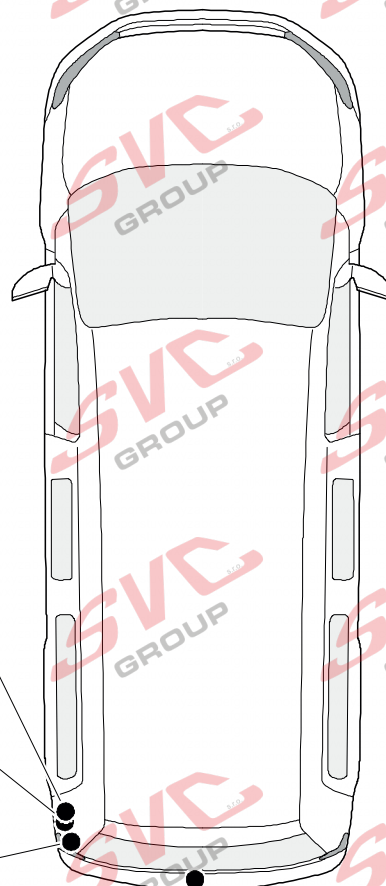
**F**



**C**

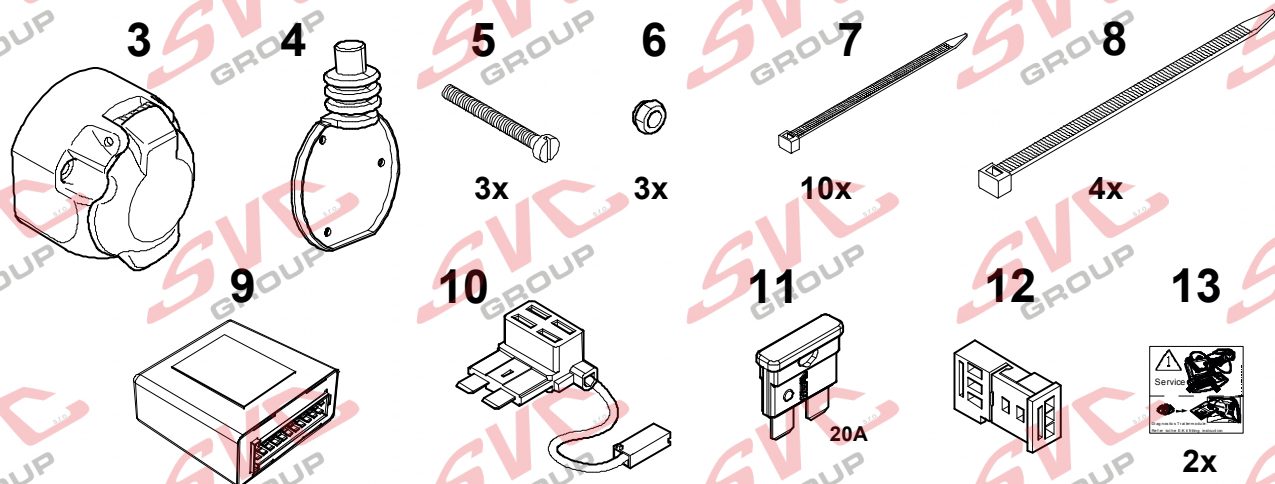
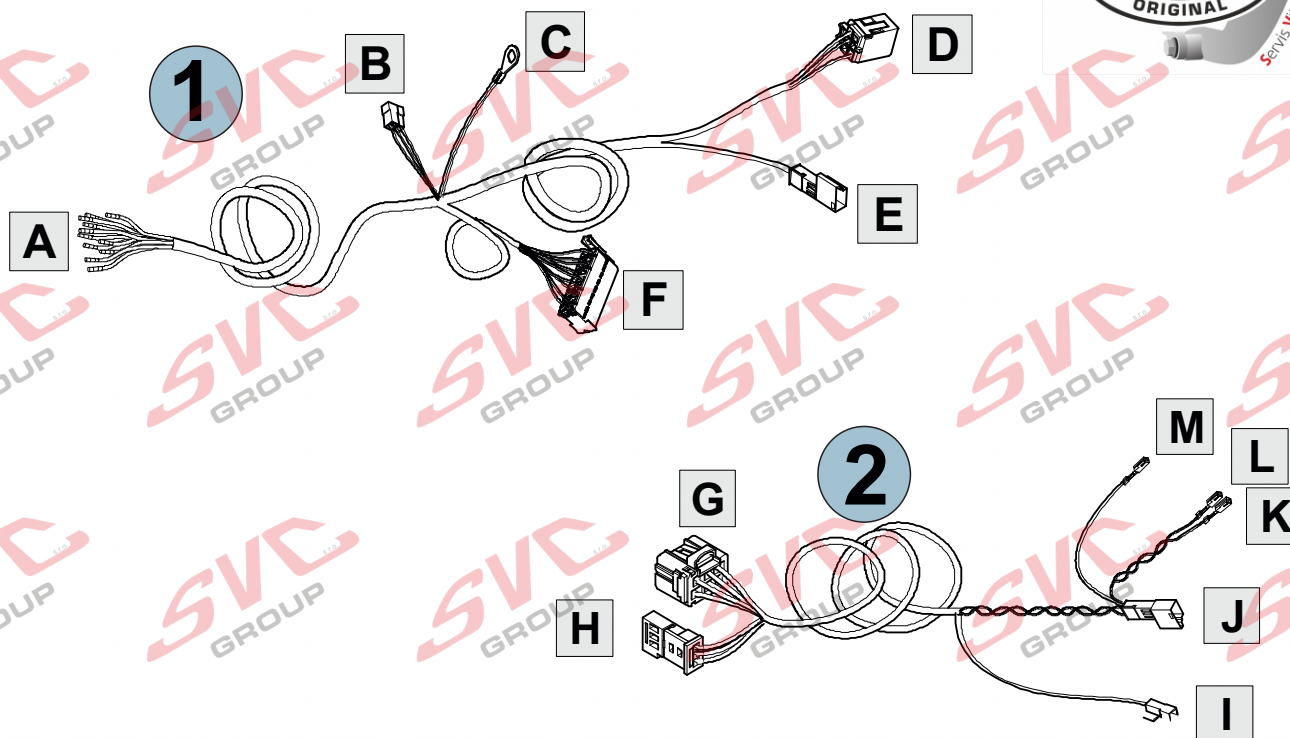


**A**

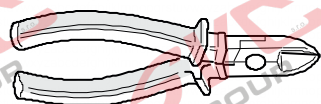


# Svazek vedení

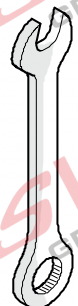
1 + 2



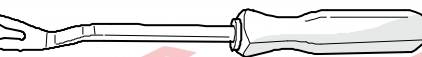
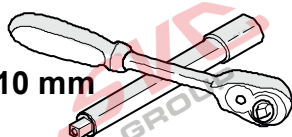
## TOOLS



8mm



10 mm



**OPTION 1**

**OPTION 2**

**www.erich-jaeger.com**

- Service & Support
- Coding
- FAQ

**WWW**

1

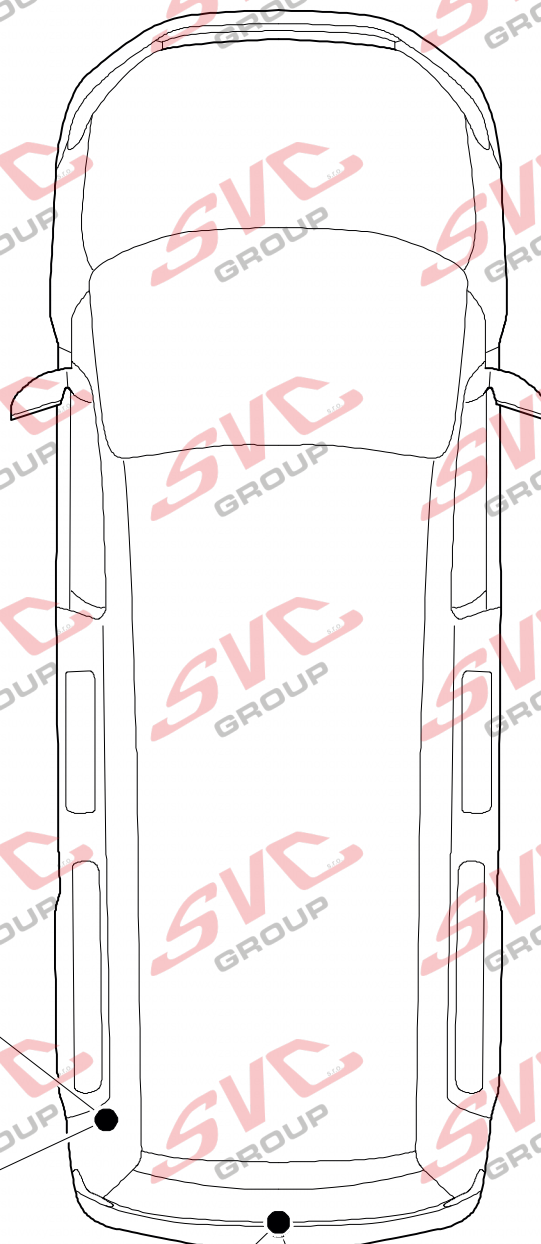
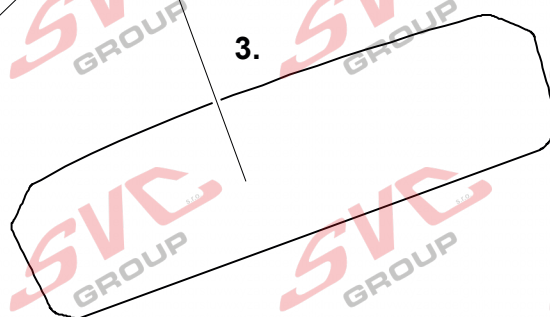
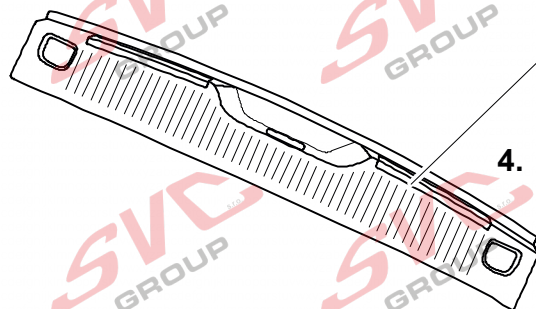
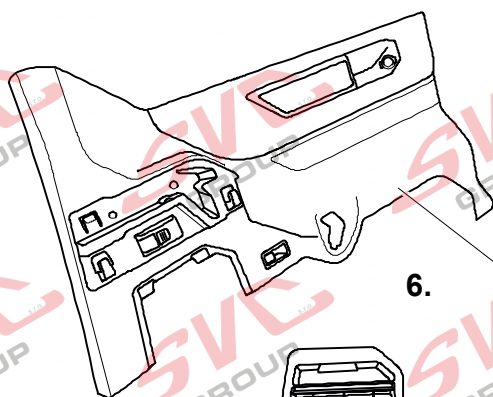
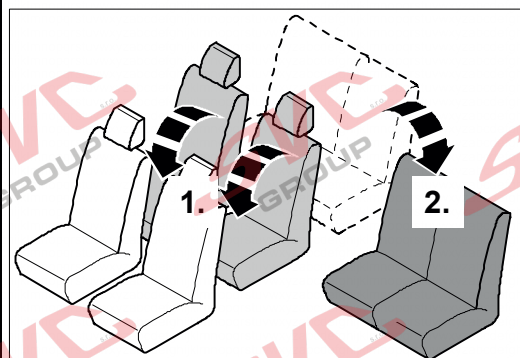
**Keyless-go**

2.

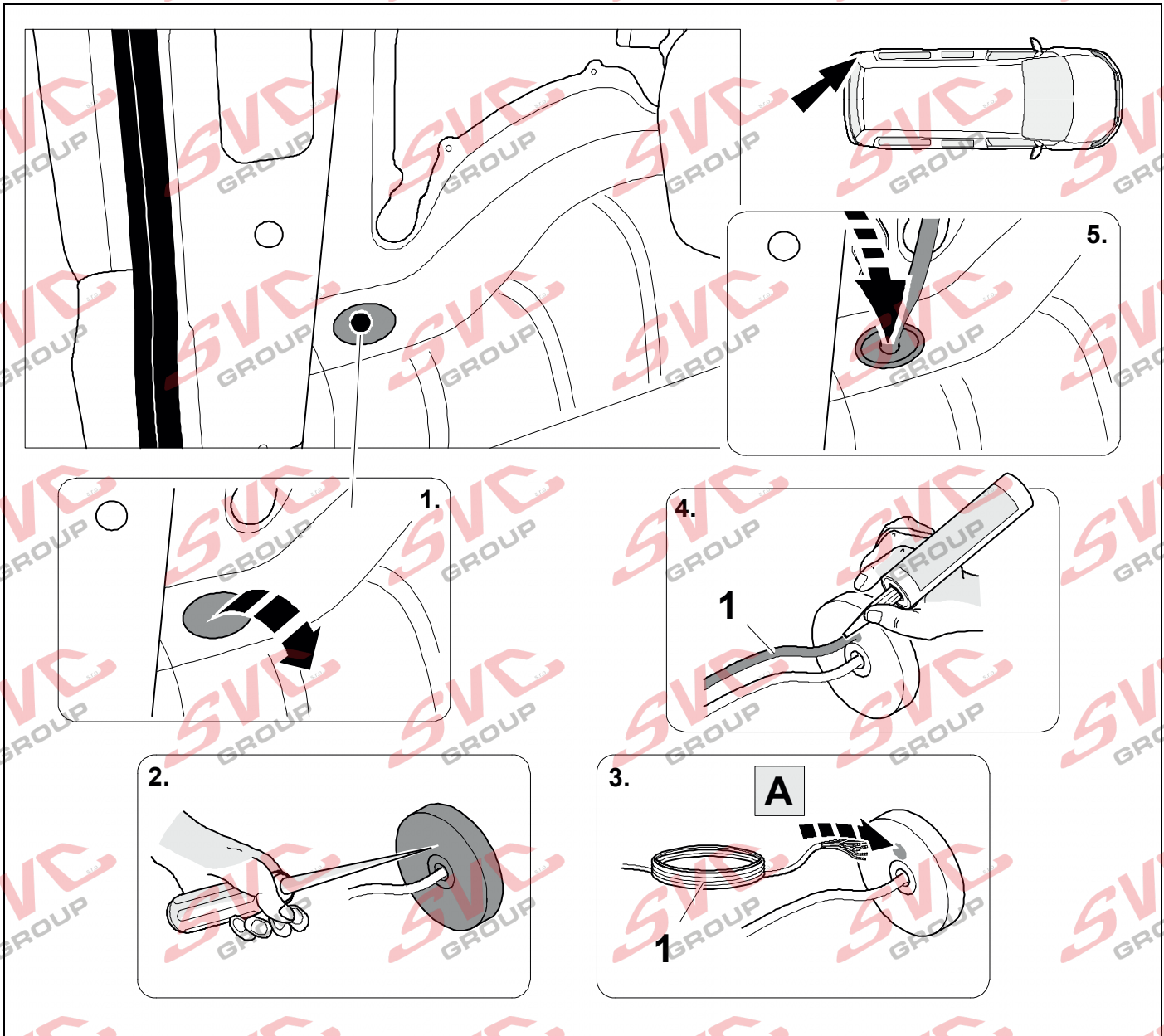
10 m

3.

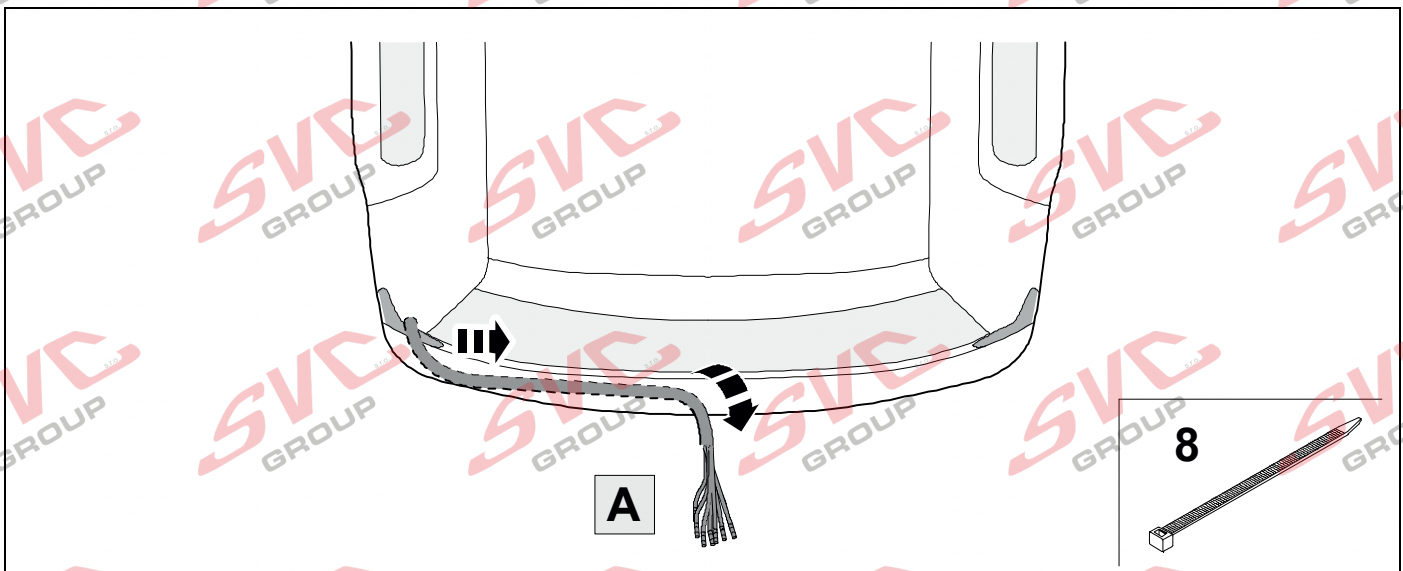
## 2 REMOVE



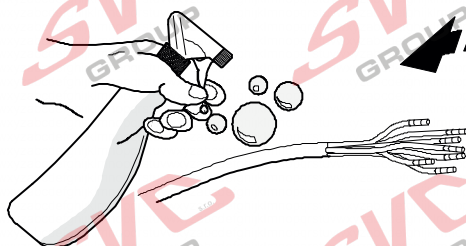
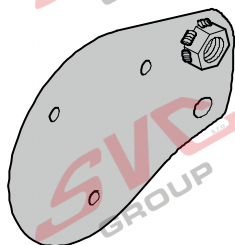
3



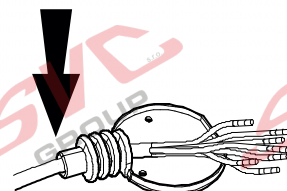
4



5



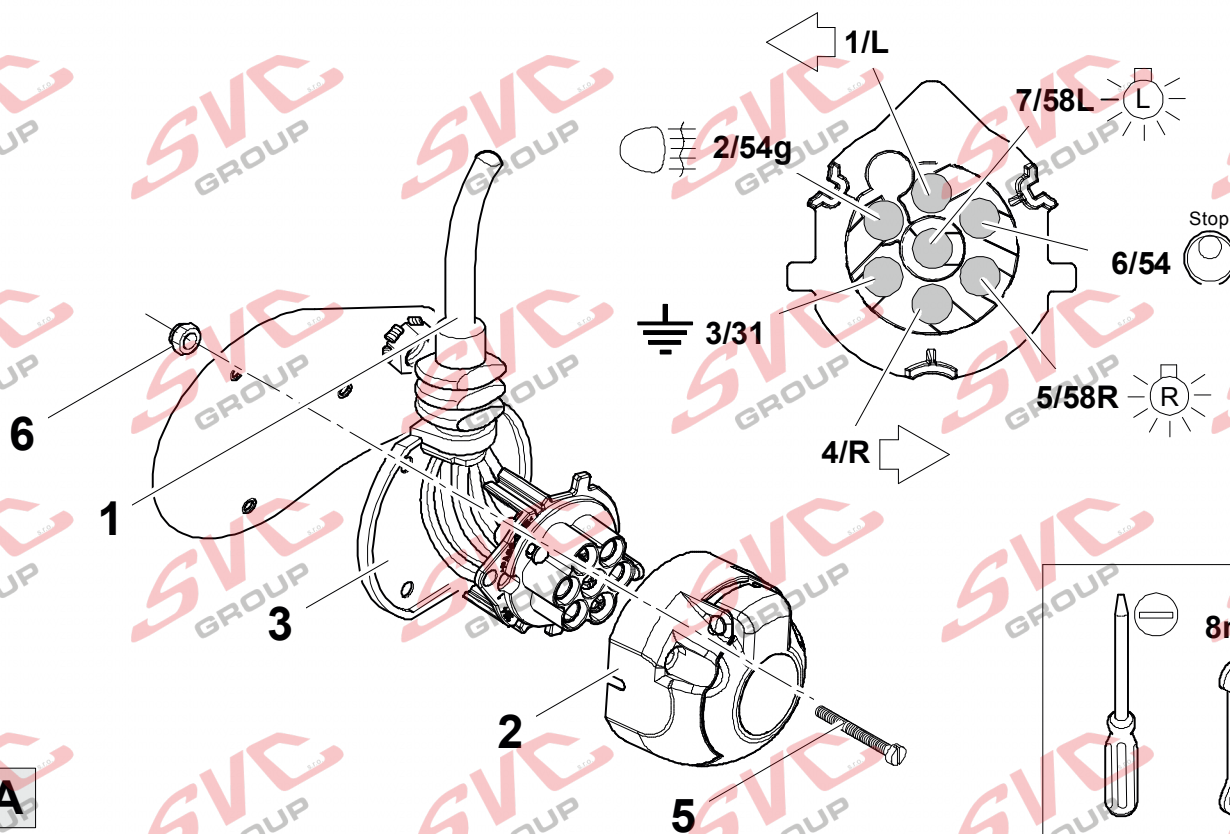
4



6



7



A

7

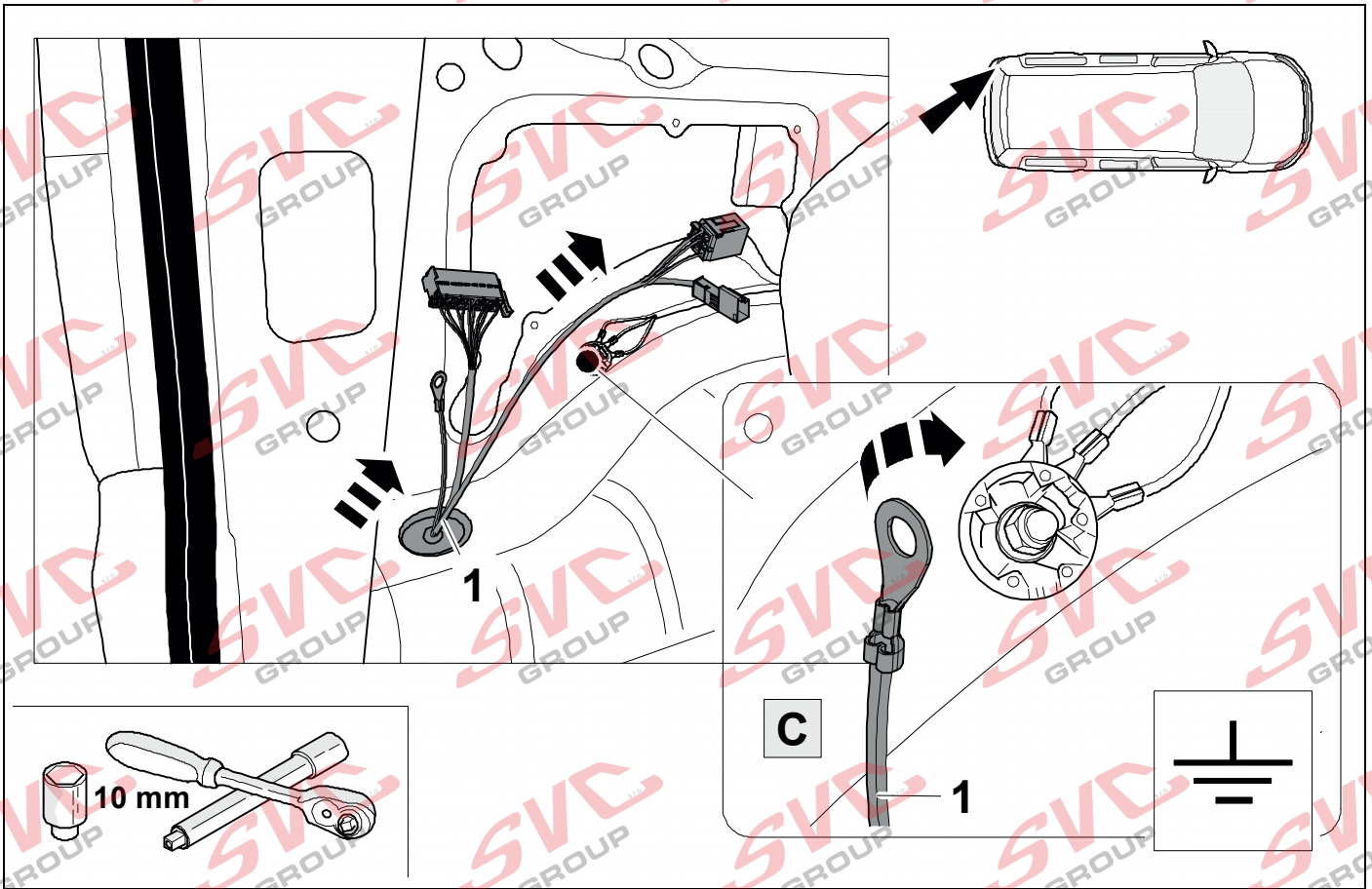
8



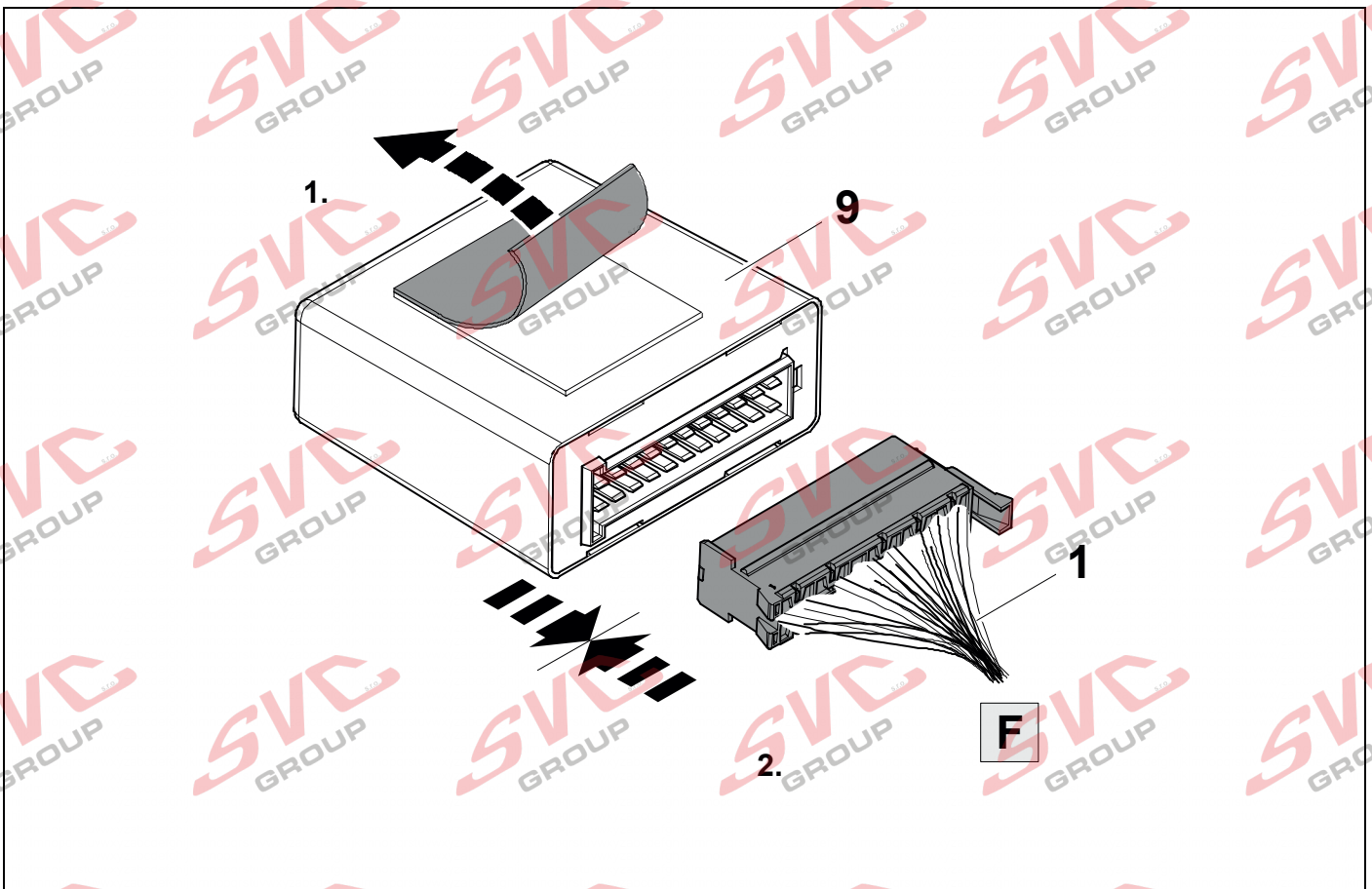
|              |              |  |
|--------------|--------------|--|
| <b>1/L</b>   | <b>bk/wh</b> |  |
| <b>2/54g</b> | <b>gy</b>    |  |
| <b>3/31</b>  | <b>wh/bn</b> |  |
| <b>4/R</b>   | <b>bk/gn</b> |  |
| <b>5/58R</b> | <b>gy/rd</b> |  |
| <b>6/54</b>  | <b>bk/rd</b> |  |
| <b>7/58L</b> | <b>gy/bk</b> |  |

| 8            | bk      | wh        | gy       | gn            | rd        | bu         | ye        | bn             | pu            | or           | no                   |
|--------------|---------|-----------|----------|---------------|-----------|------------|-----------|----------------|---------------|--------------|----------------------|
| <b>(D)</b>   | schwarz | weiß      | grau     | grün          | rot       | blau       | gelb      | braun          | violett       | orange       | nicht belegt         |
| <b>(GB)</b>  | black   | white     | grey     | green         | red       | blue       | yellow    | brown          | purple        | orange       | not occupied         |
| <b>(F)</b>   | noir    | blanc     | gris     | vert          | rouge     | bleu       | jaune     | brun           | violet        | orange       | inutilisé            |
| <b>(NL)</b>  | zwart   | wit       | grijs    | groen         | rood      | blauw      | geel      | bruin          | violet        | oranje       | niet aan-gesloten    |
| <b>(DK)</b>  | sort    | hvid      | grå      | grøn          | rød       | blå        | gul       | brun           | violet        | orange       | ikke anvendt         |
| <b>(N)</b>   | svart   | hvit      | grå      | grønn         | rød       | blå        | gul       | brun           | fiolett       | oransje      | ikke i bruk          |
| <b>(S)</b>   | svart   | vit       | grå      | grön          | röd       | blå        | gul       | brun           | violett       | orange       | ej använd            |
| <b>(FIN)</b> | musta   | valkoinen | harmaa   | vihreä        | punainen  | sininen    | keltainen | ruskea         | violetti      | oranssi      | ei varattu           |
| <b>(I)</b>   | nero    | bianco    | grigio   | verde         | rosso     | blu        | giallo    | marrone        | viola         | arancione    | libero               |
| <b>(E)</b>   | negro   | blanco    | gris     | verde         | rojo      | azul       | amarillo  | marrón         | violeta       | anaranja-do  | no ocupado           |
| <b>(P)</b>   | preto   | branco    | cinzento | verde         | vermelho  | azul       | amarelo   | castanho       | violeta       | laranja      | não ocupado          |
| <b>(GR)</b>  | láγνιο  | εἰς       | Γκρι     | δὲν           | ῥοῖο      | ἰσθα       | ἐλθὲν     | ἑἰς            | Μωβ           | πορτοκαλί    | ἀπὸ ἀρτίας εἰς ἀεγίλ |
| <b>(PL)</b>  | czarny  | biały     | szaro    | zielony       | czerwony  | niebiesko  | żółty     | brazowy        | fioletowy     | pomarańczowy | wolny                |
| <b>(CZ)</b>  | černý   | bílý      | šedý     | zelený        | červený   | modrý      | žlutý     | hnědý          | fialový       | oranžový     | neo-bsazen           |
| <b>(TR)</b>  | siyah   | beyazşil  | gri      | ye mavi       | sarı      | kahverengi | mor       | portakal rengi | b             |              | oş                   |
| <b>(H)</b>   | fekete  | fehér     | szürke   | zöld          | piros     | kék        | sárga     | barna          | ibolyakék     | narancssárga | nem foglalt          |
| <b>(HR)</b>  | crno    | bijelo    | sivo     | zeleno        | crvenasto | plavasto   | zuto      | smeđe          | ljubi         |              | nije zauzeto         |
| <b>(BUL)</b> | черен   | бял       | сив      | зелен         | червен    | син        | жълт      | кафяв          | виолетов      | оранжев      | свободно             |
| <b>(RO)</b>  | negru   | alb       | u gri    | albastroverde | galbenroş | maro       | violet    | portocaliu     | liber         |              |                      |
| <b>(RU)</b>  | черный  | белый     | серый    | зеленый       | красный   | голубой    | жёлтый    | коричневый     | пурпурный     | оранжевый    | свободно             |
| <b>(LT)</b>  | juoda   | balta     | pilka    | lysnia        | geltona   | ruda       | oranžinė  | laisva         |               |              |                      |
| <b>(LV)</b>  | melna   | balta     | pelna    | sarkana       | dzeltena  | br         |           | purpur-sarkana | oranža        | ivs          | br                   |
| <b>(EST)</b> | must    | valge     | hall     | roheline      | punane    | sinine     | kollane   | pruun          | purpur-punane | oraanž       | vaba                 |
| <b>(SLO)</b> | črna    | bela      | siva     | zeleno        | rumsčasi  | modranžen  |           |                |               |              | ni zasedeno          |
| <b>(SK)</b>  | čierny  | biely     | šedý     | zelený        | červený   | modrý      | žltý      | hnědý          | fialový       | pomarančový  | neo-sadený           |

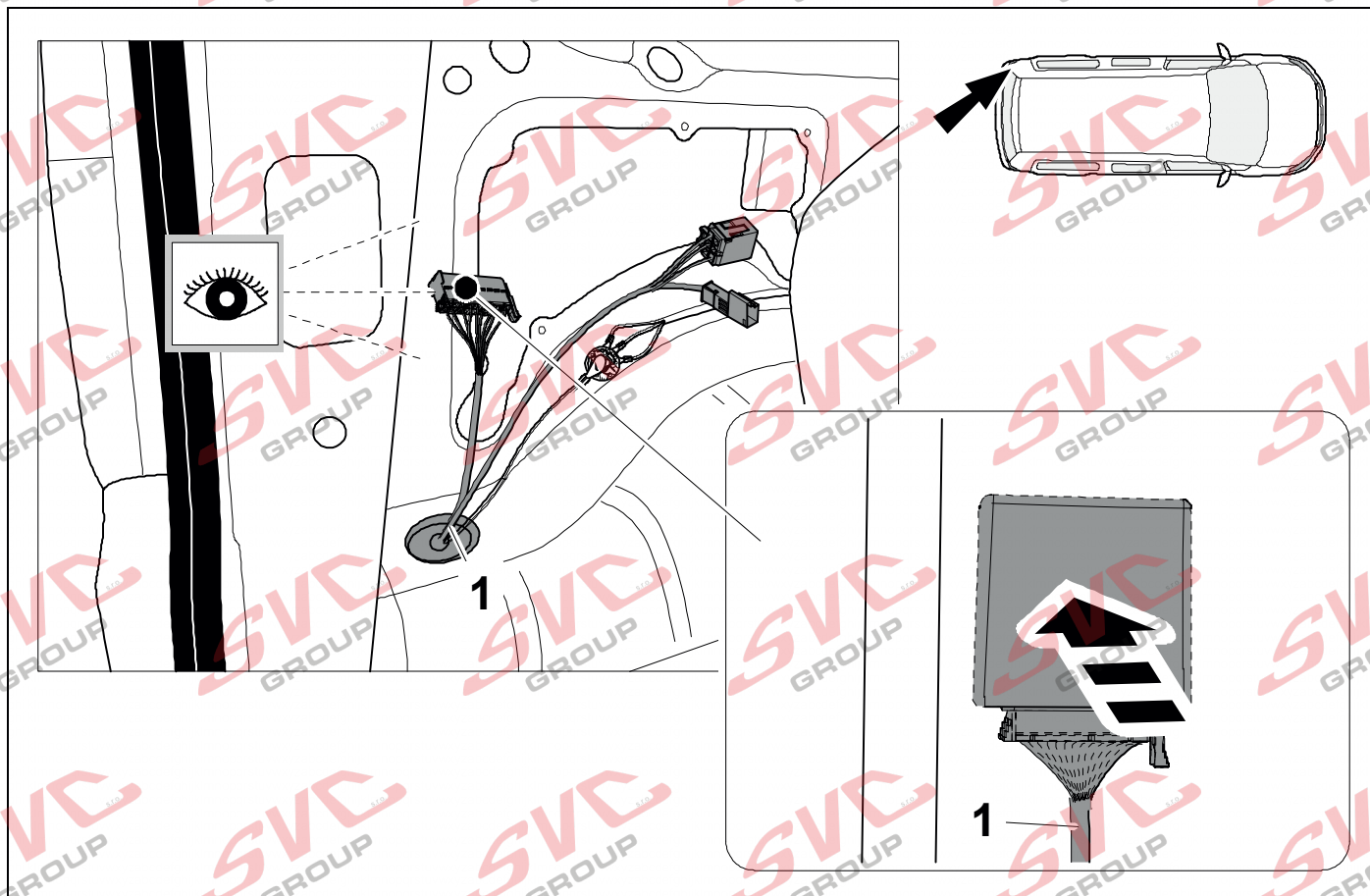
9



10



11



12

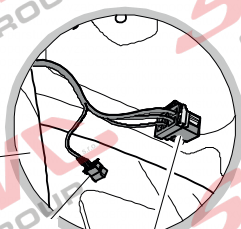
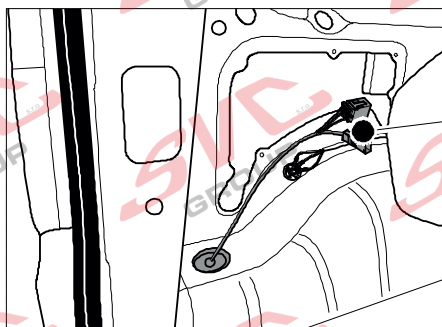


8

**Vehicles with trailer preparation**

**Vozidla s přípravou pro přívěs**

**OPTION 1**



bk  
6 PIN

bk  
10 PIN



13

17

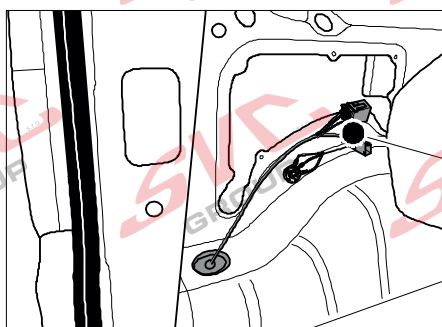
33

40

**Vehicles without trailer preparation**

**Vozidla bez přípravy pro přívěs**

**OPTION 2**

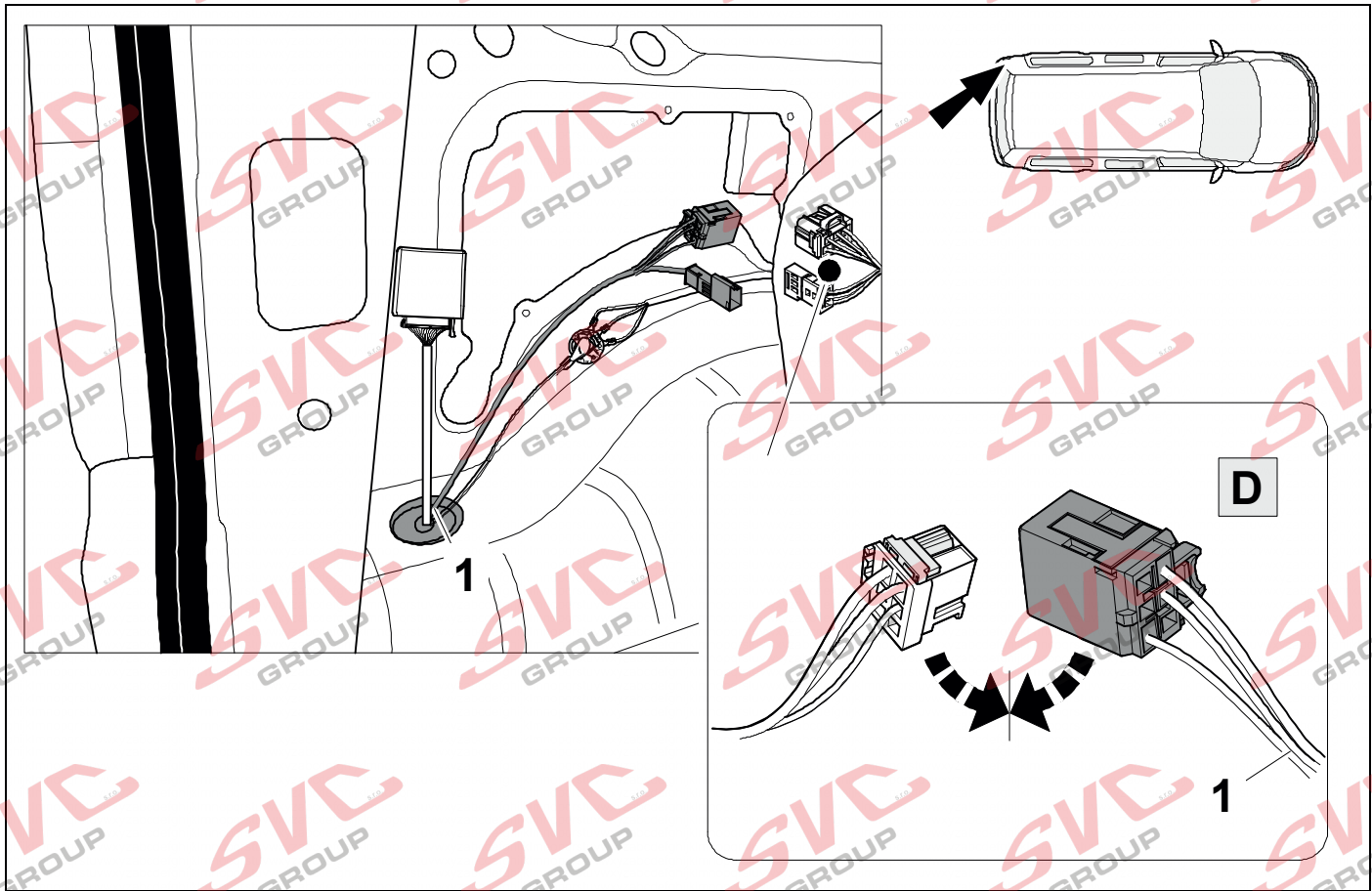


18

40

13

OPTION 1

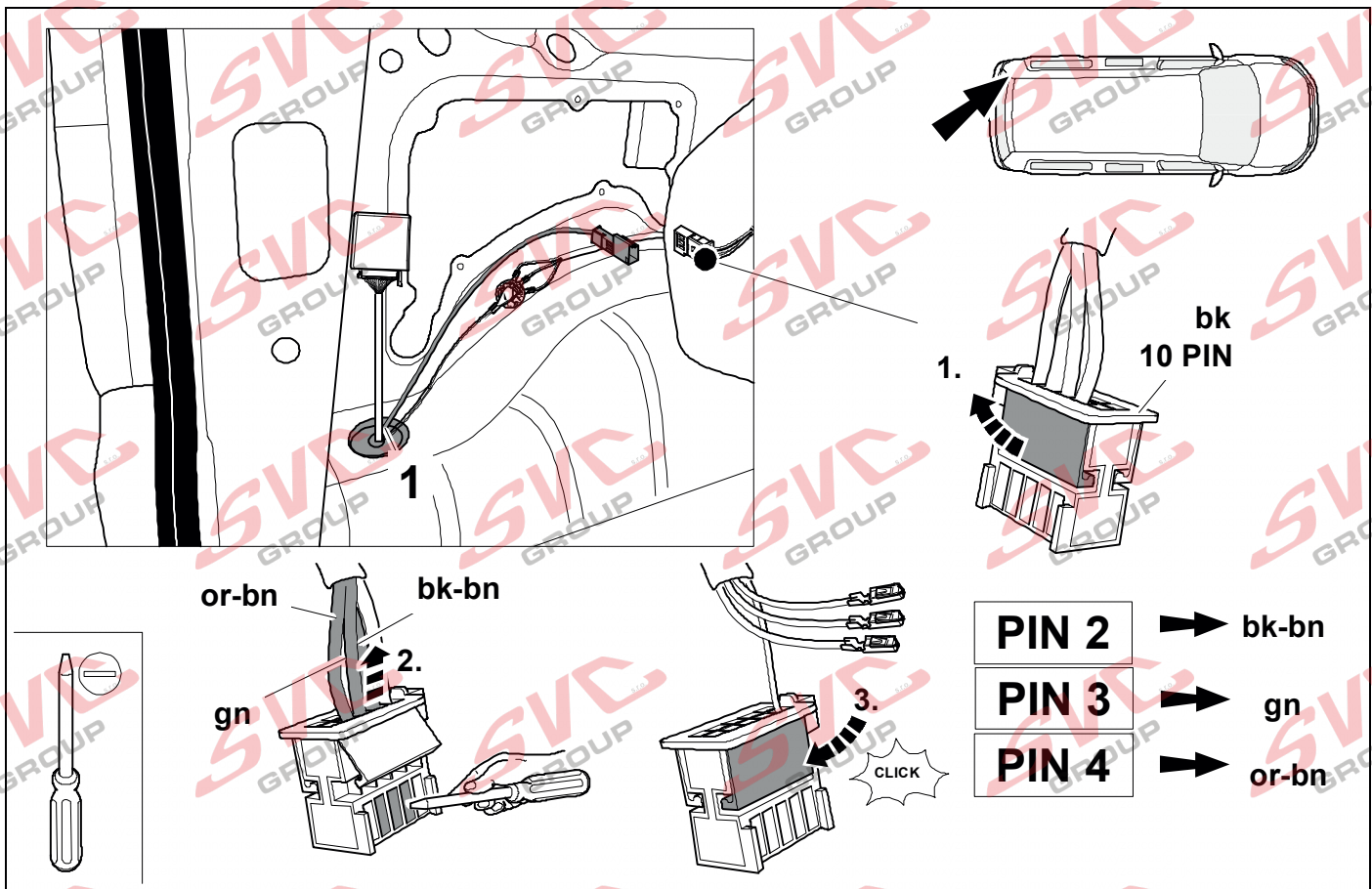


14



8

OPTION 1

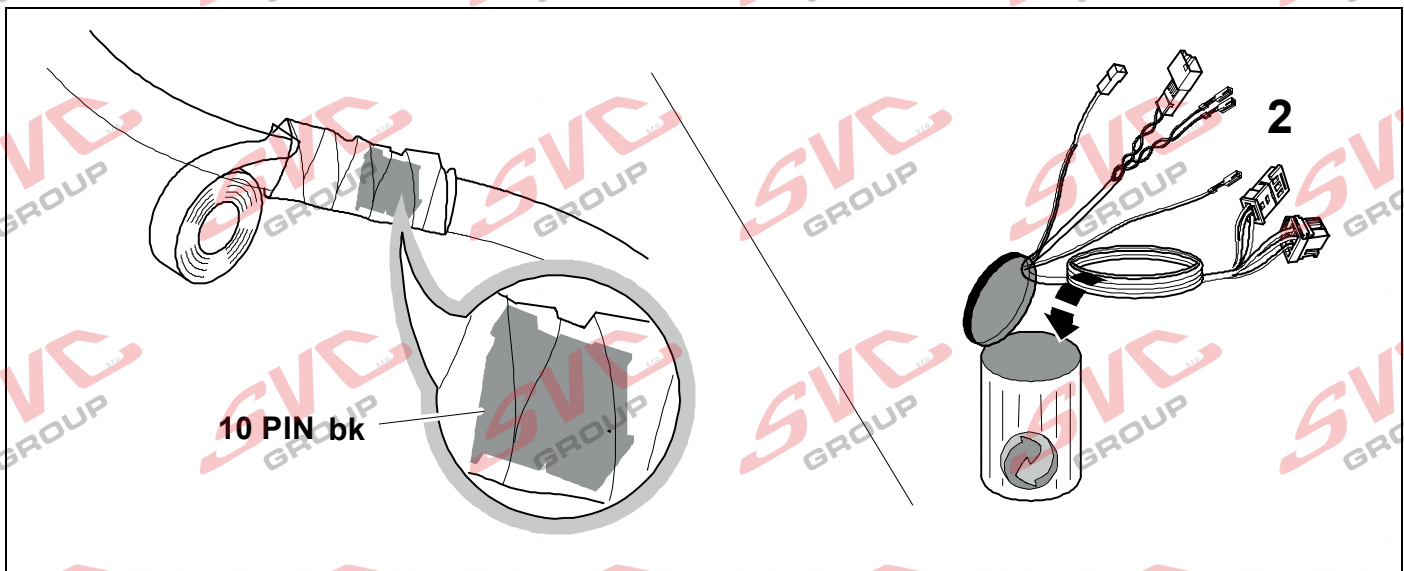


15



8

OPTION 1

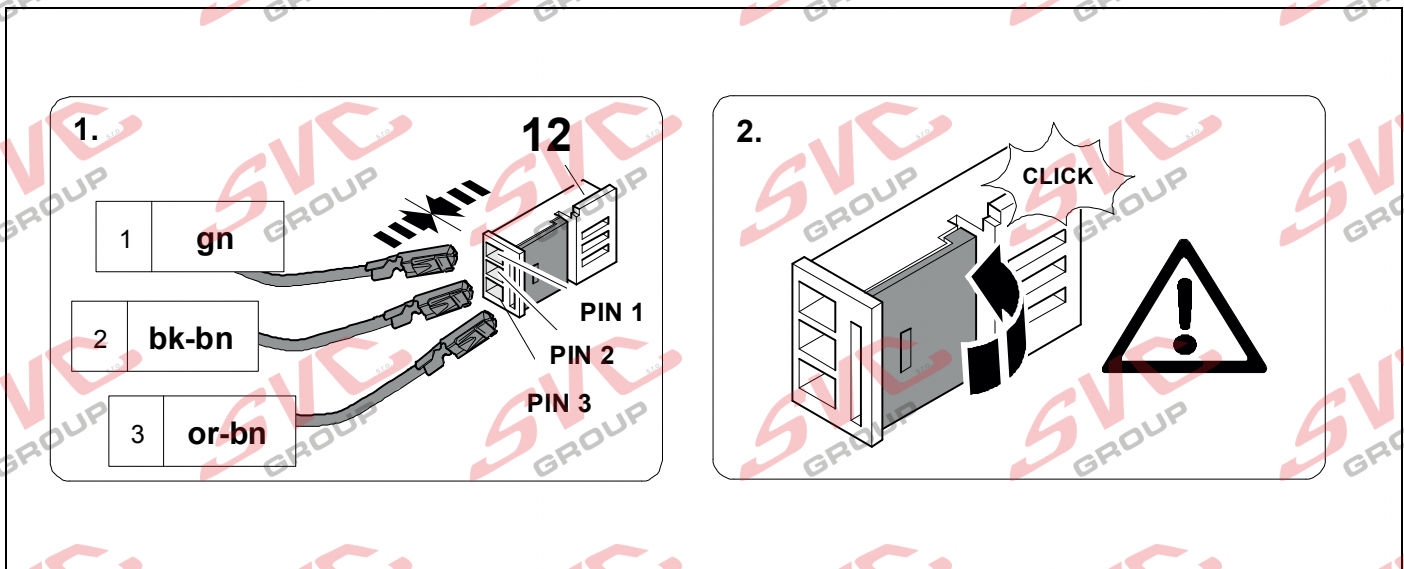


16



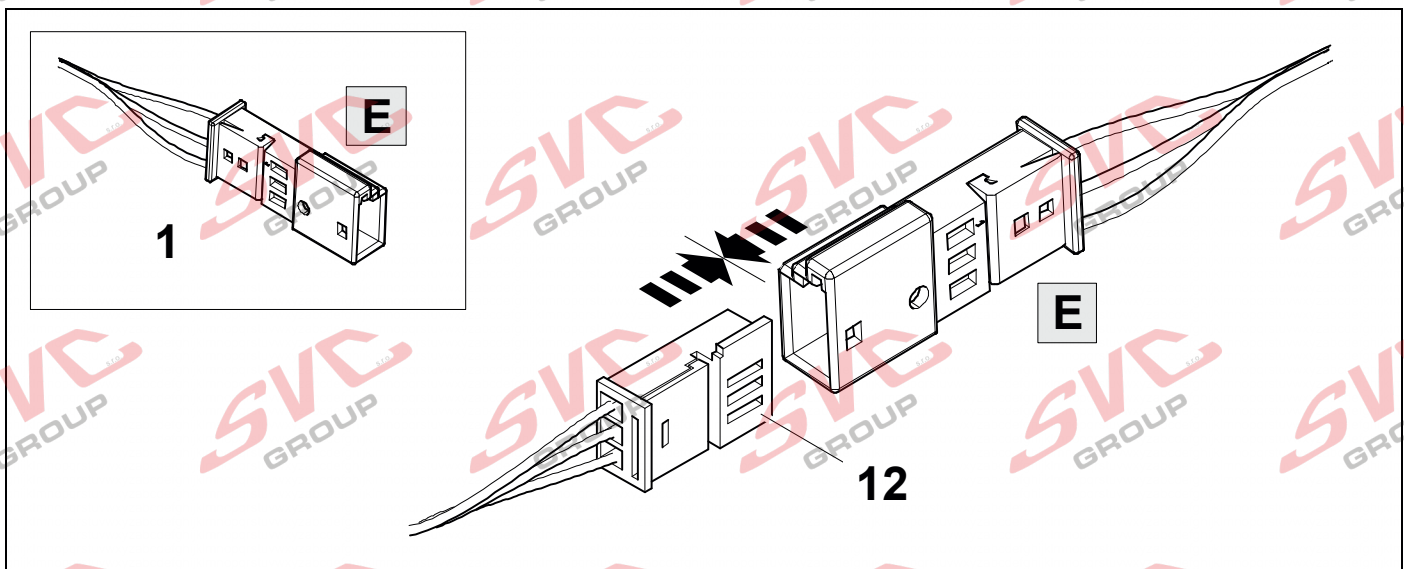
8

OPTION 1



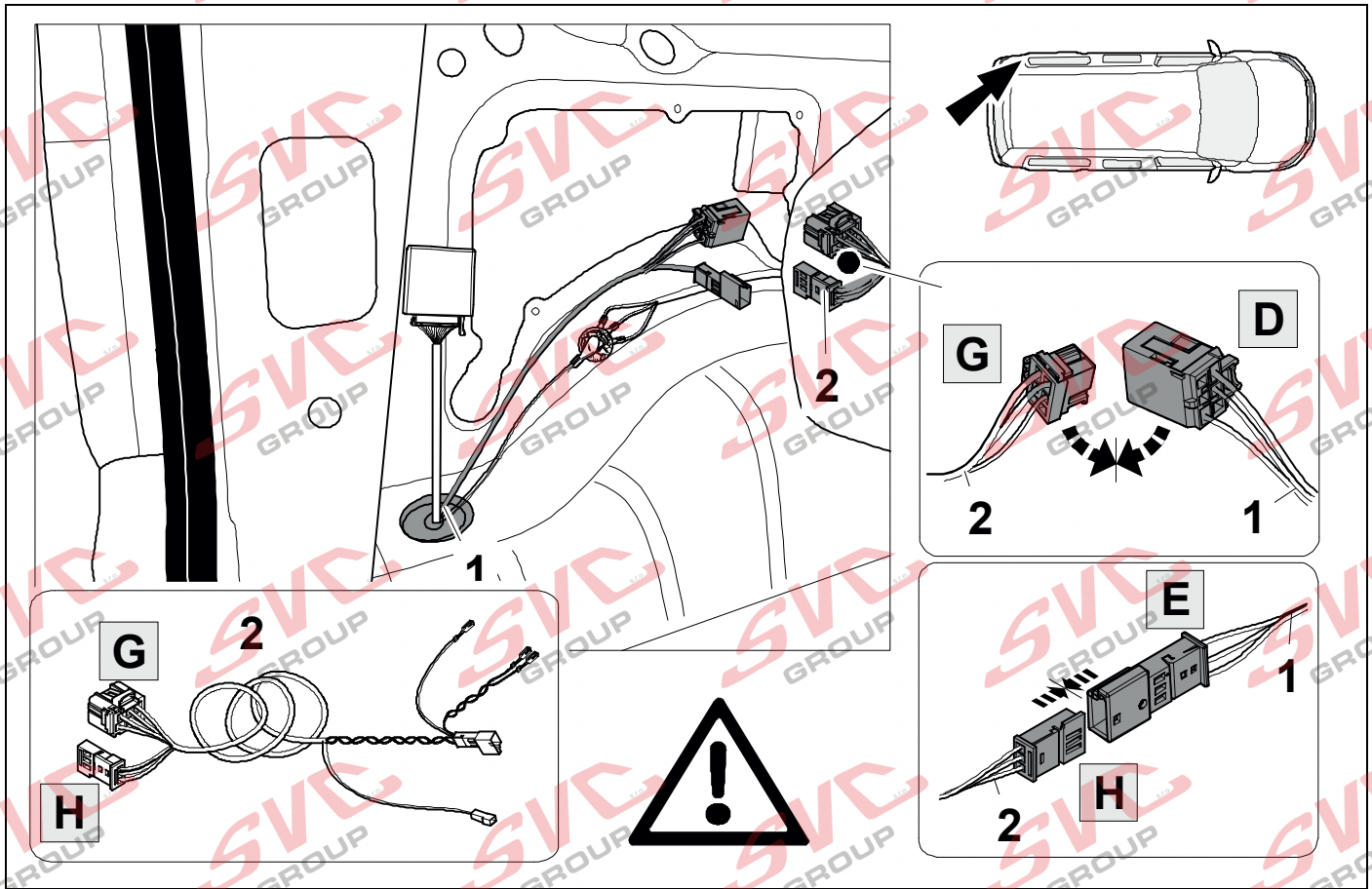
17

OPTION 1



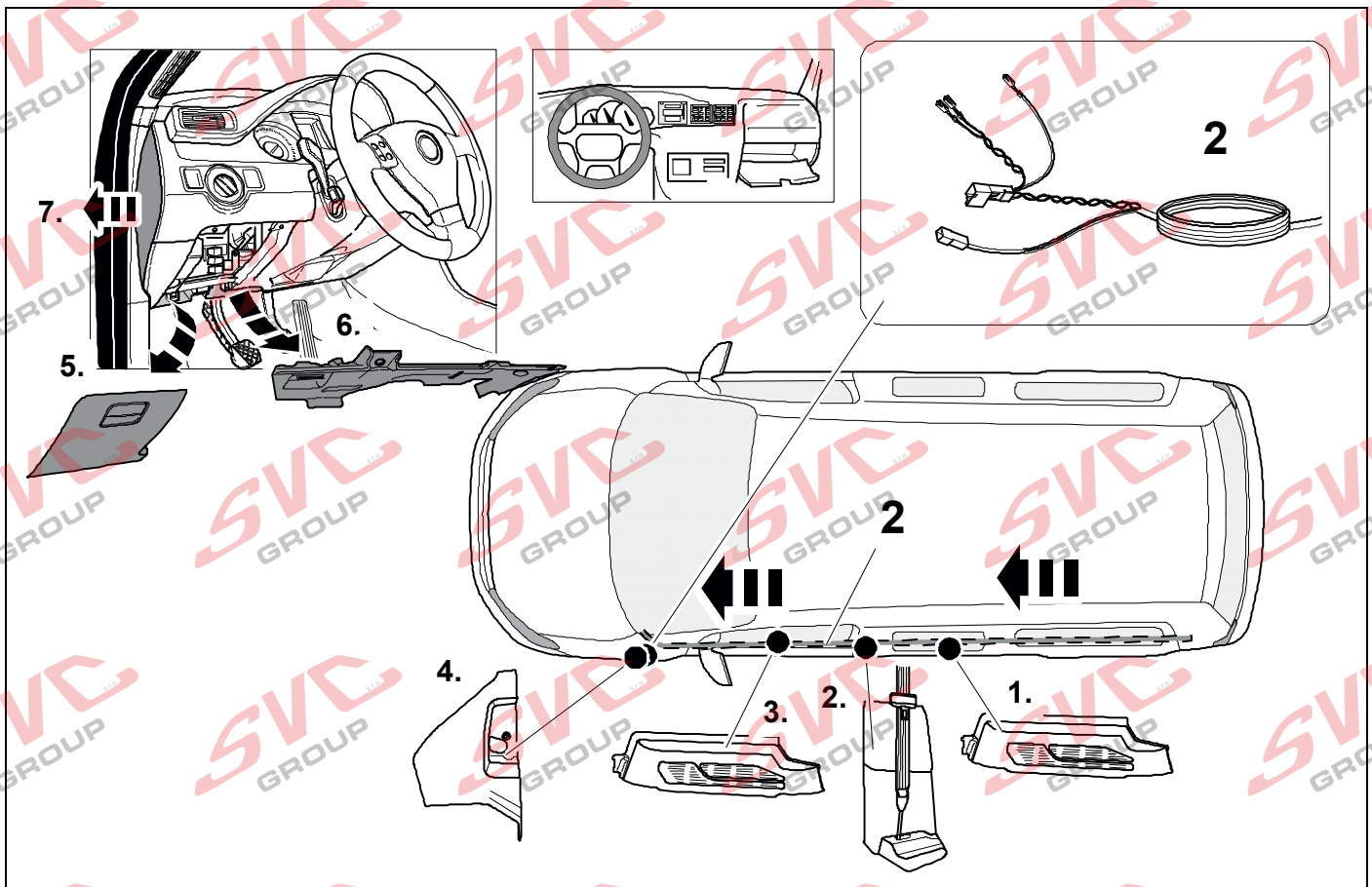
18

OPTION 2



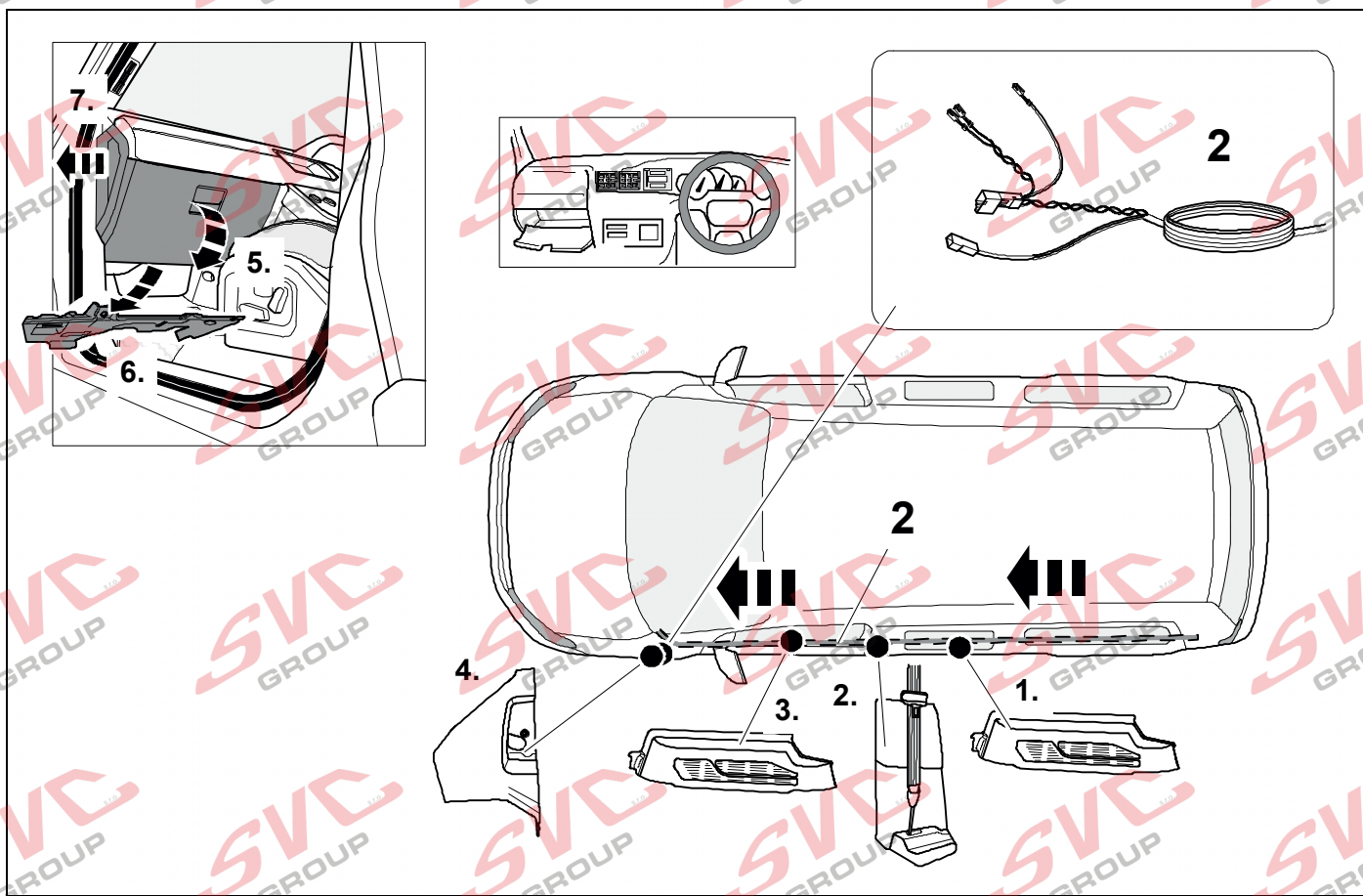
19 LHD

OPTION 2



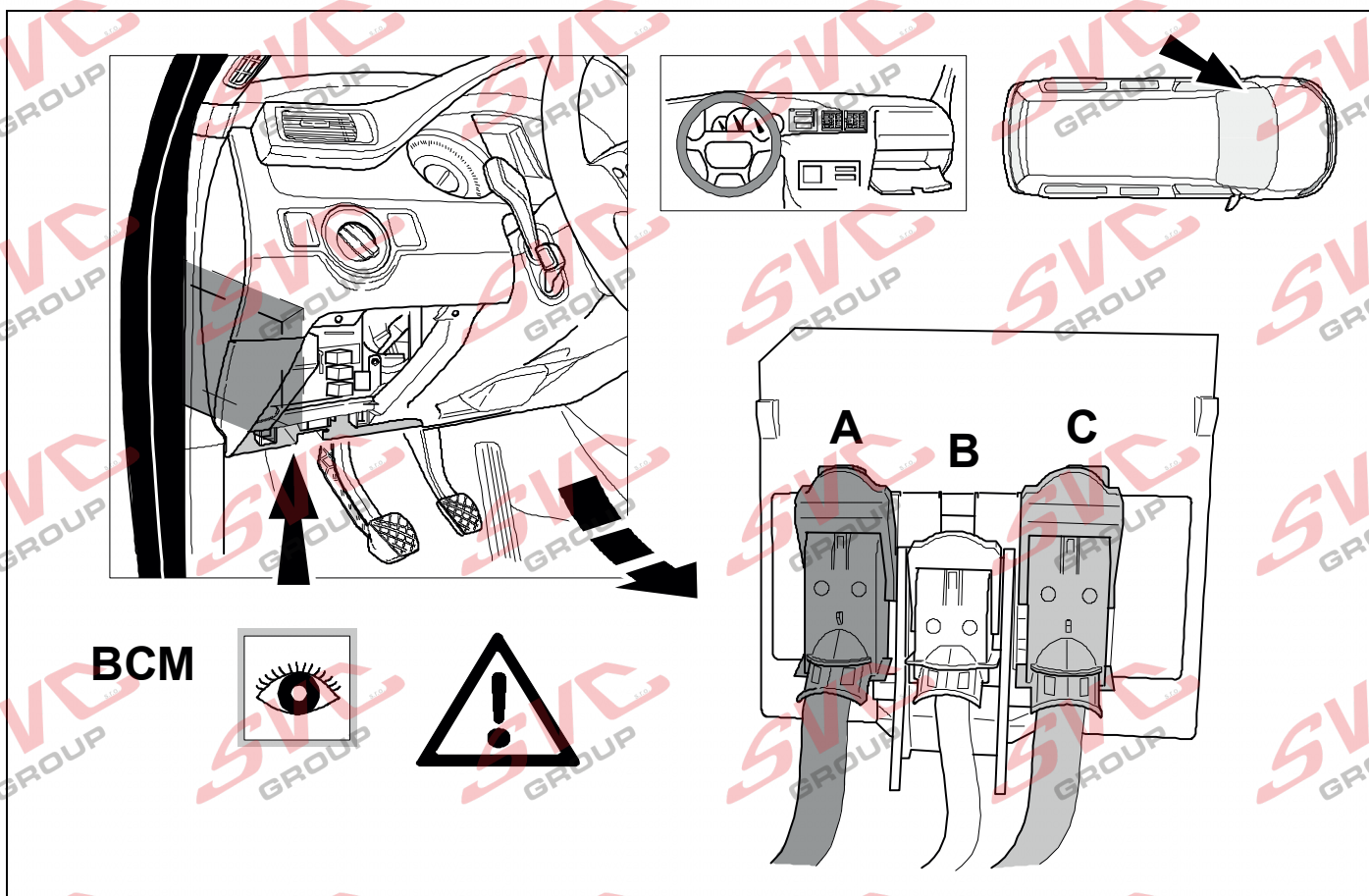
**20 RHD**

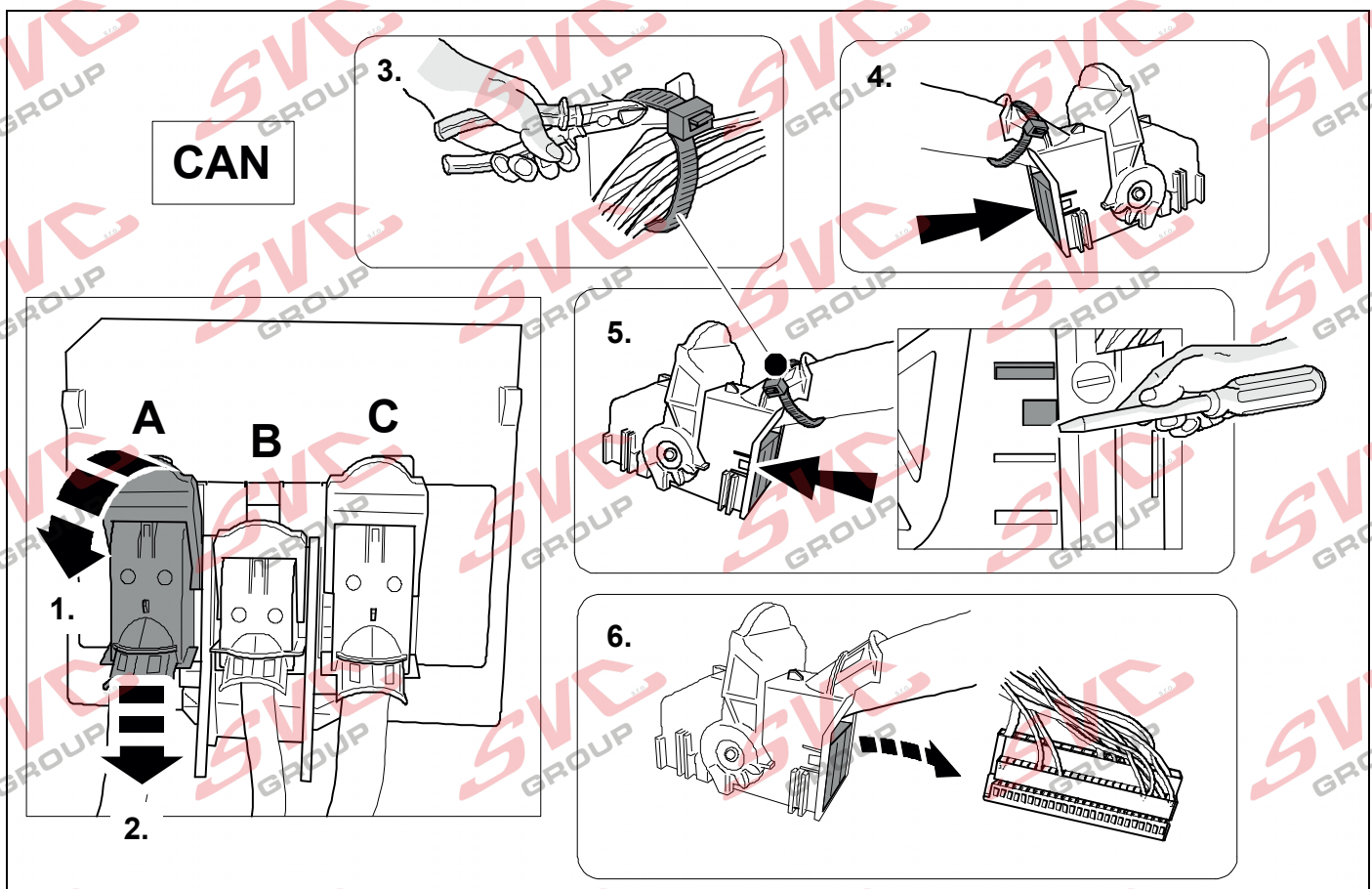
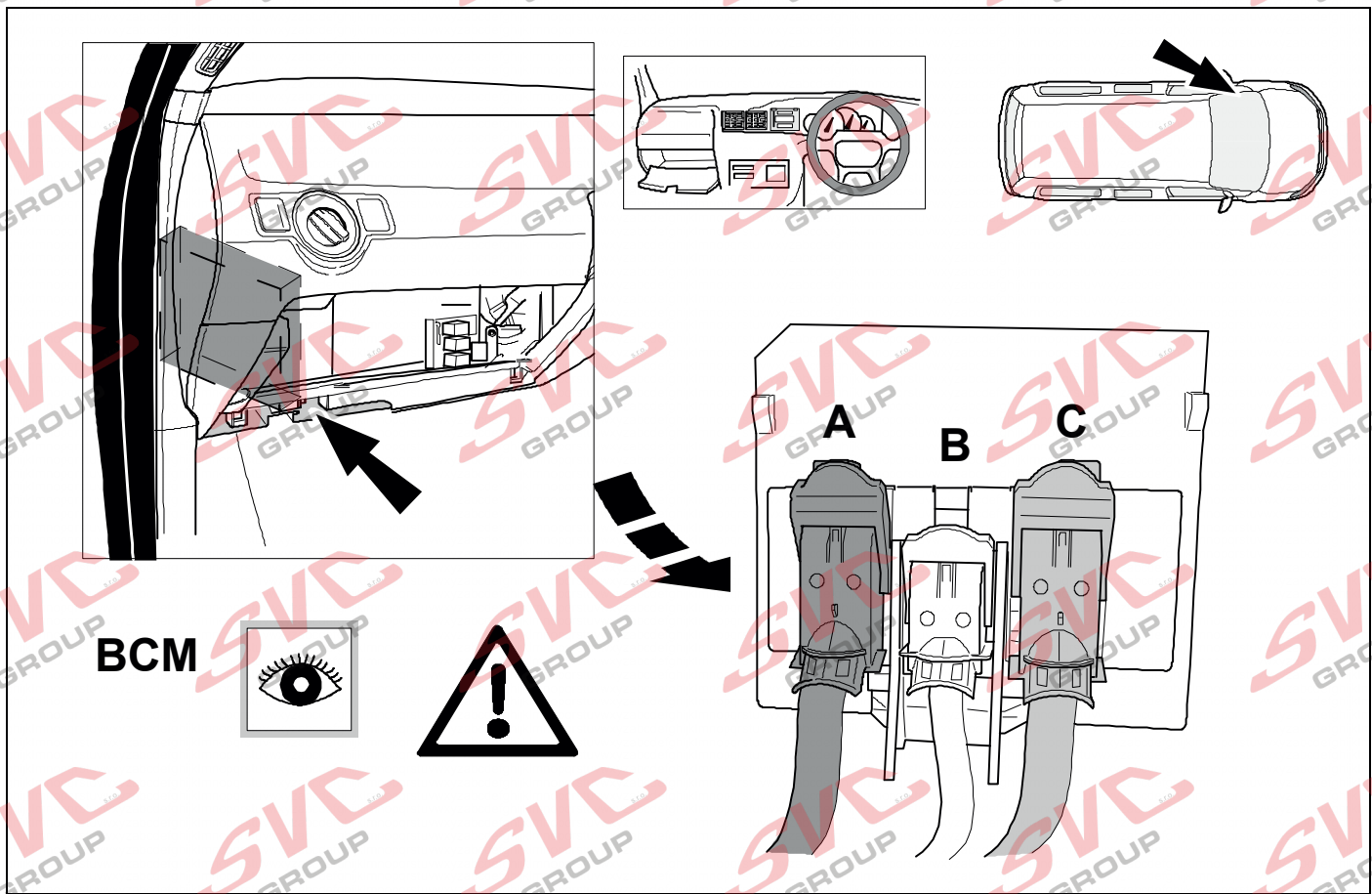
## OPTION 2



21 | LHD

## OPTION 2



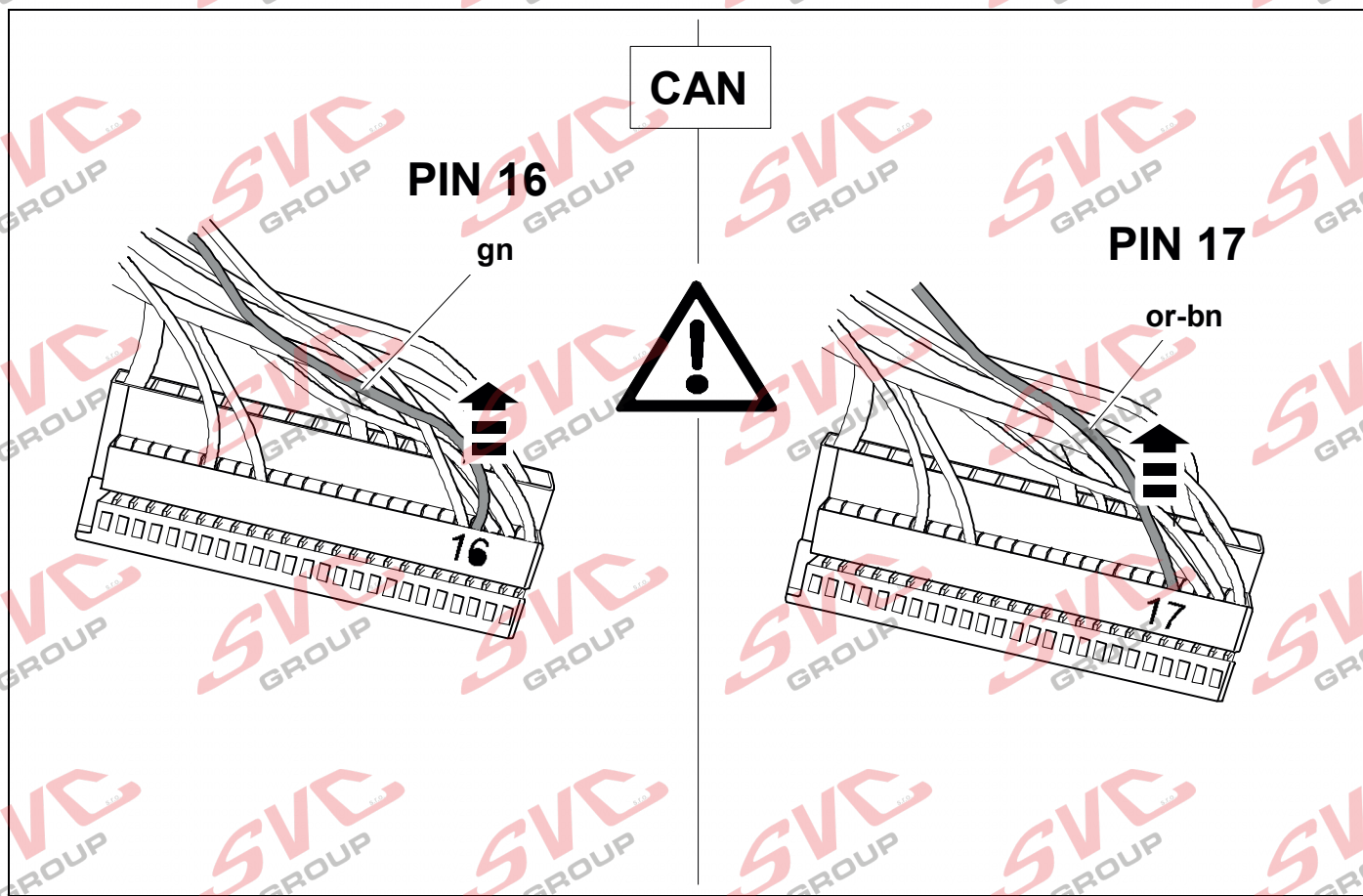


24



8

OPTION 2

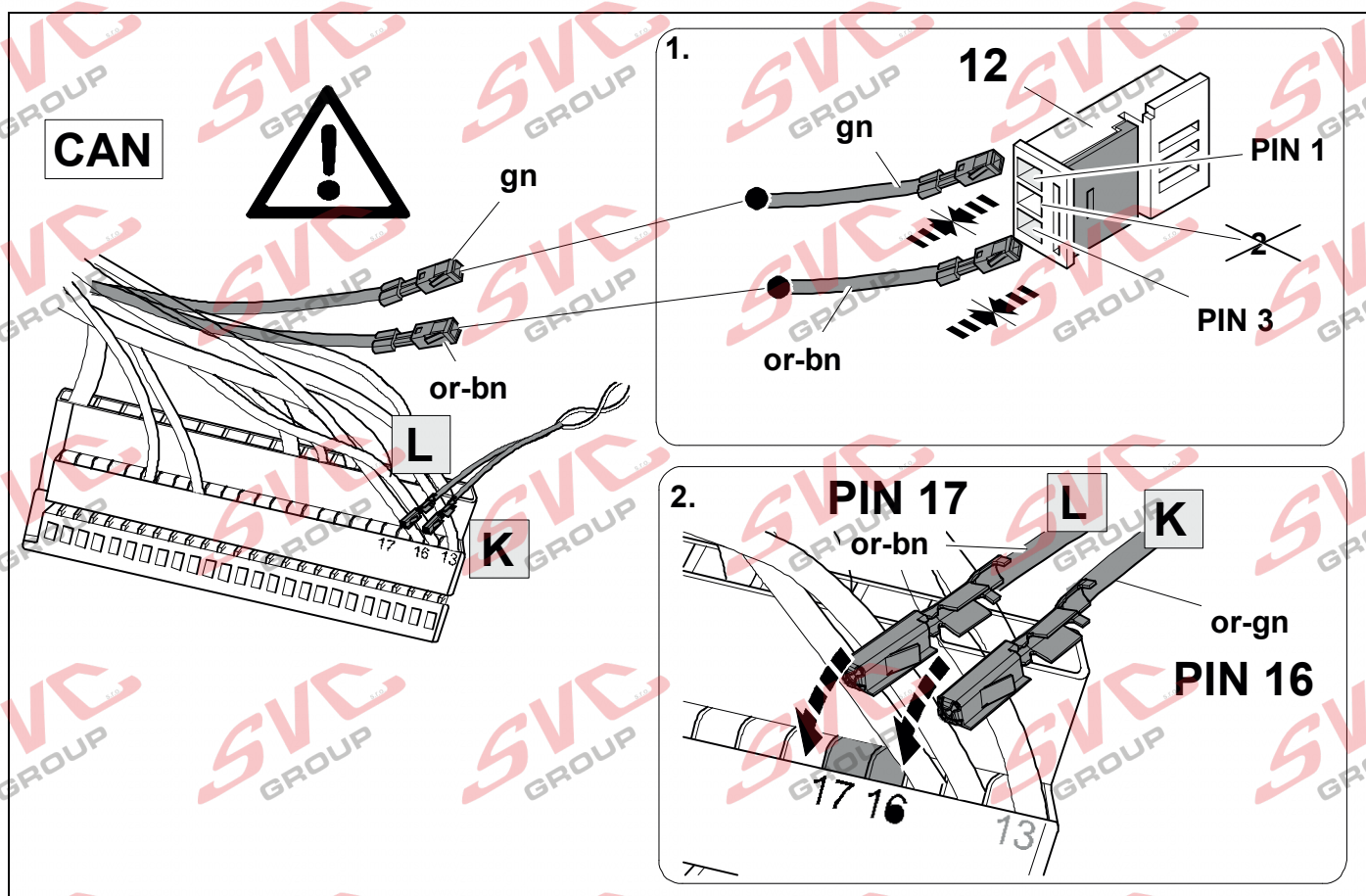


25

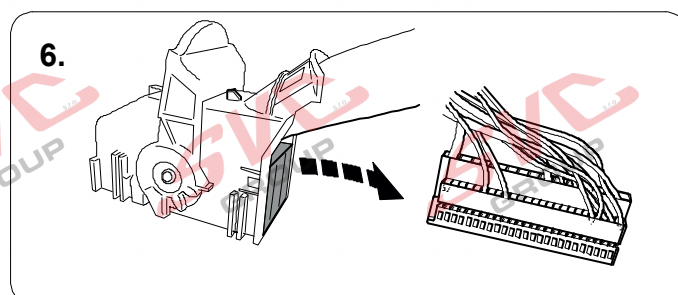
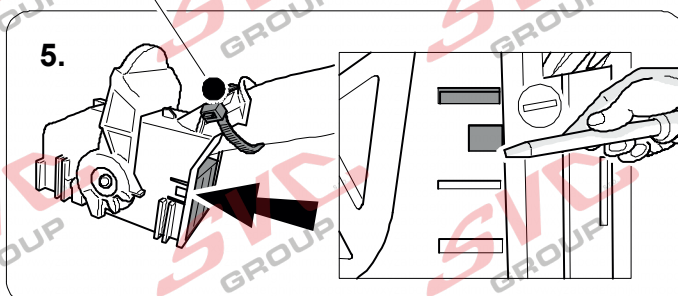
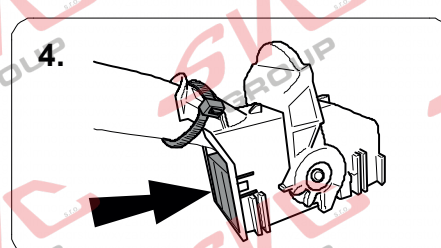
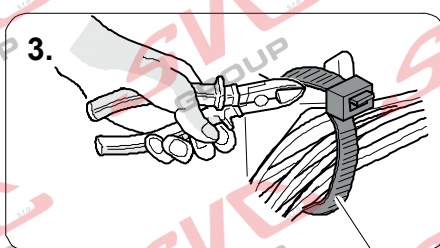
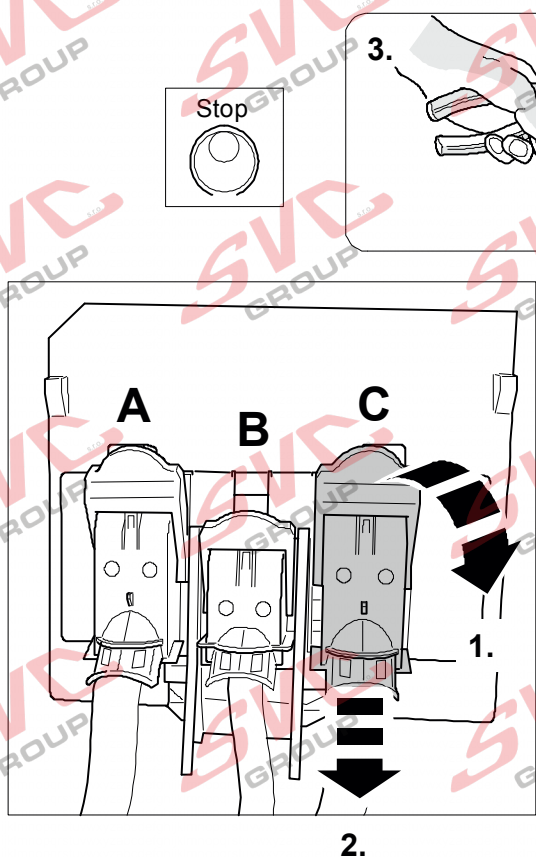
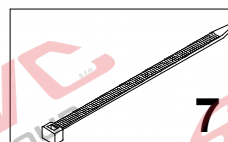
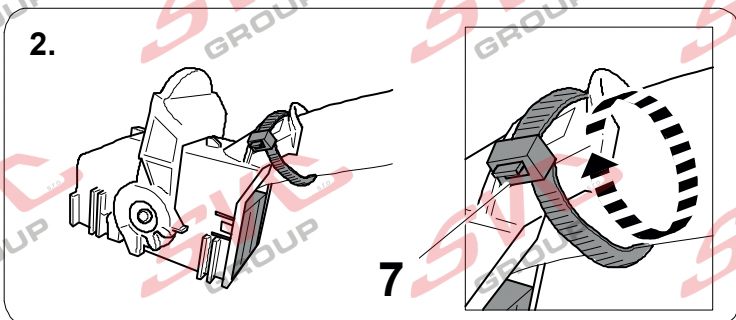
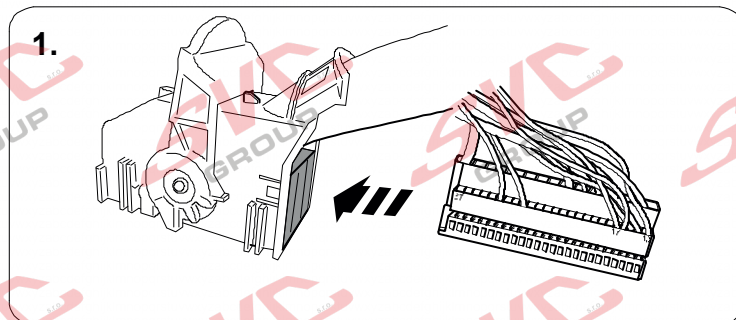
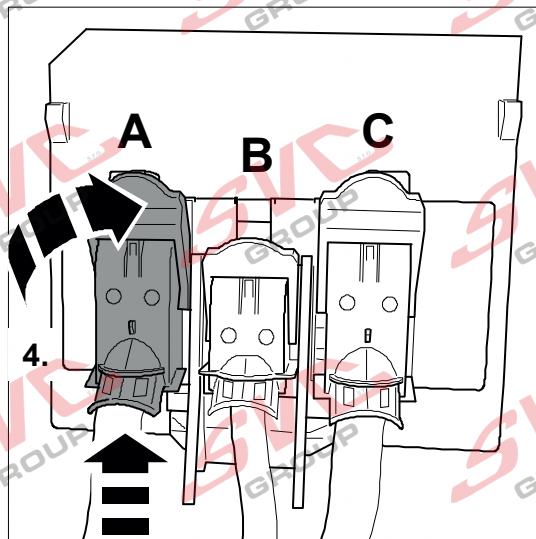


8

OPTION 2



CAN

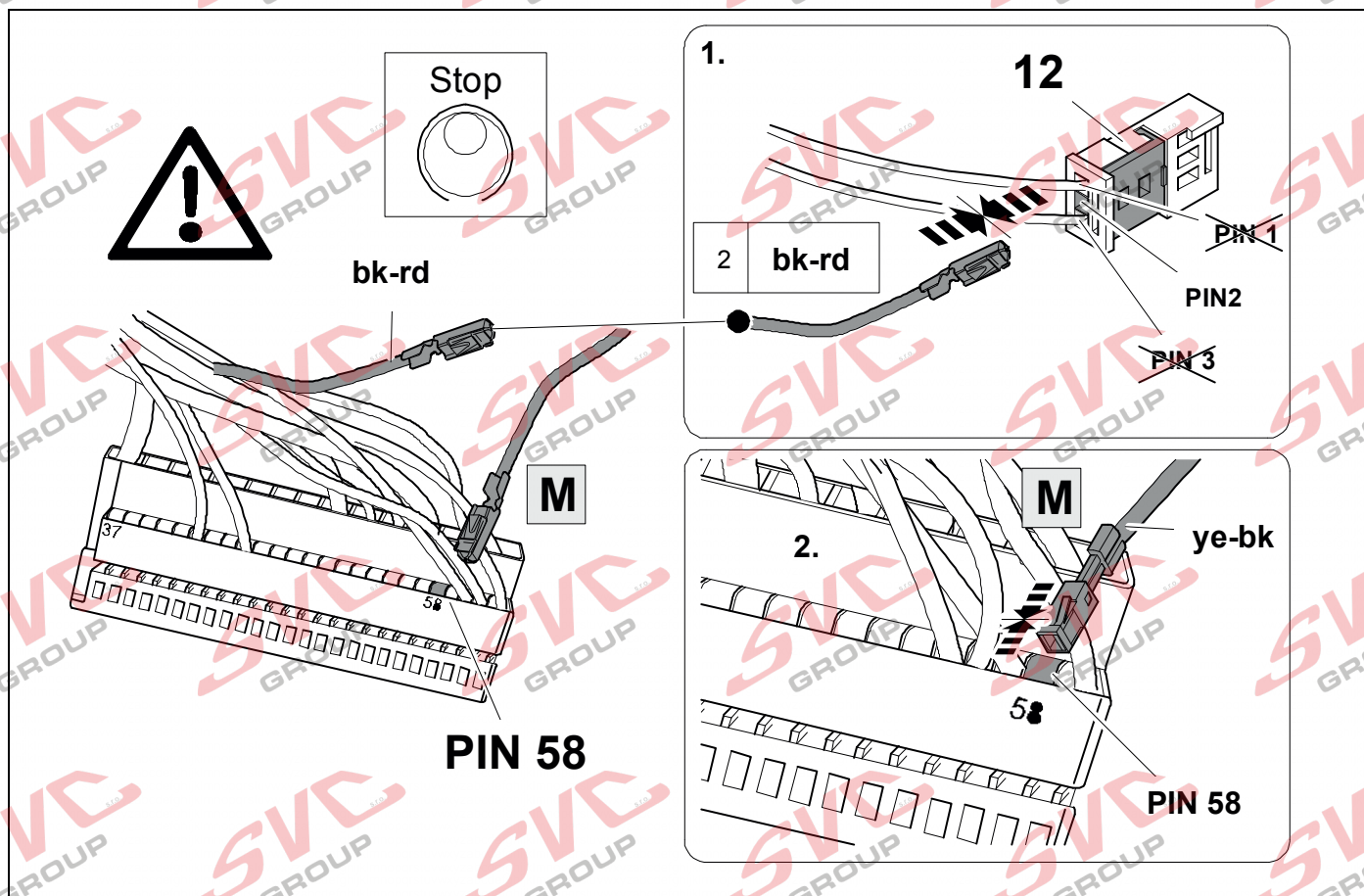


28



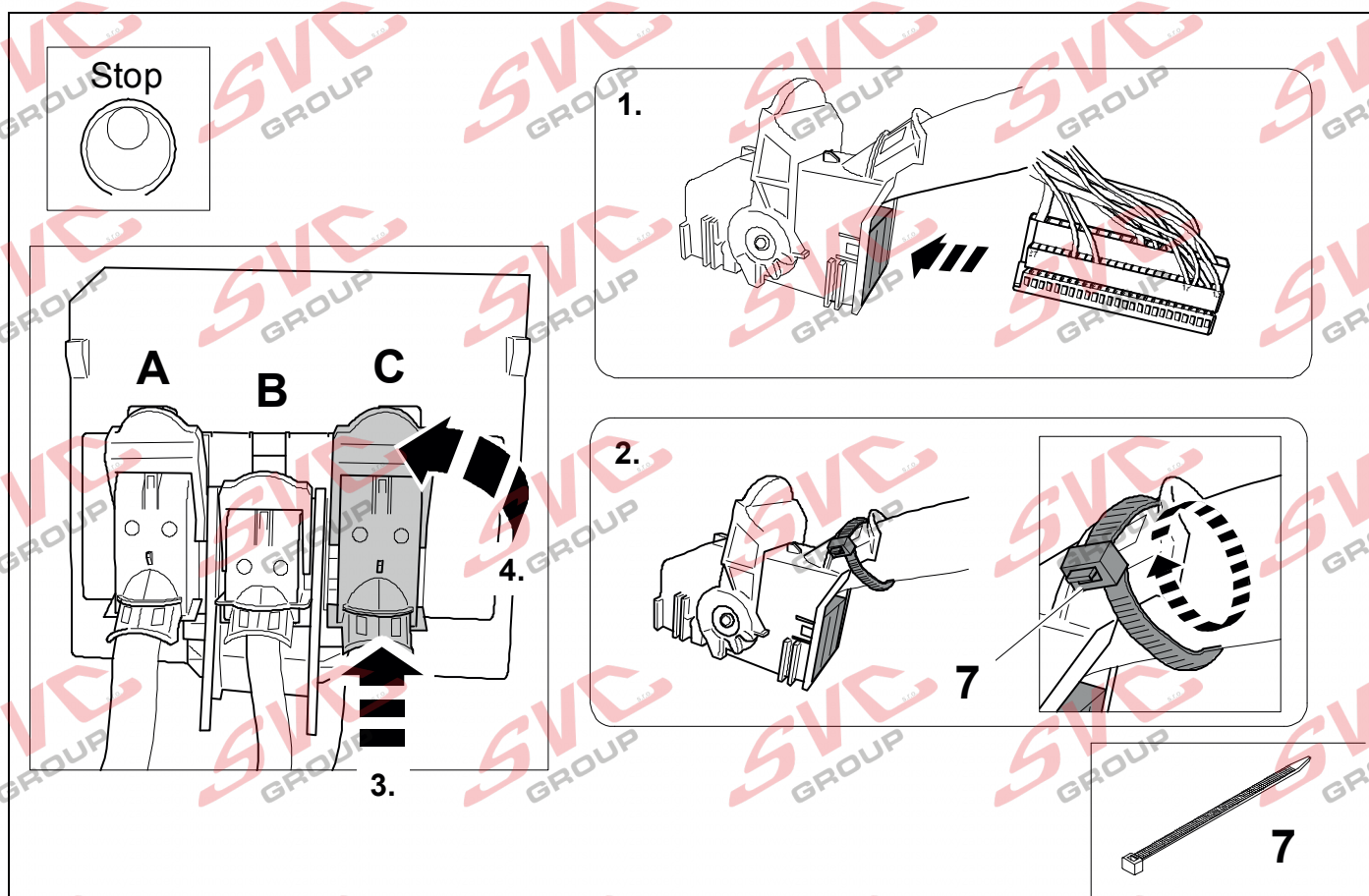
8

## OPTION 2



29

## OPTION 2



30



8

OPTION 2

1.

12

CLICK



2.

|       |       |
|-------|-------|
| PIN 1 | gn    |
| PIN 2 | bk-bn |
| PIN 3 | or-bn |

12

E

31

OPTION 2

1.

11

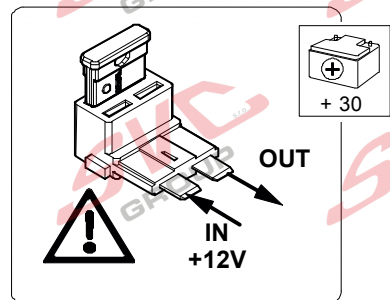
10

2.

10

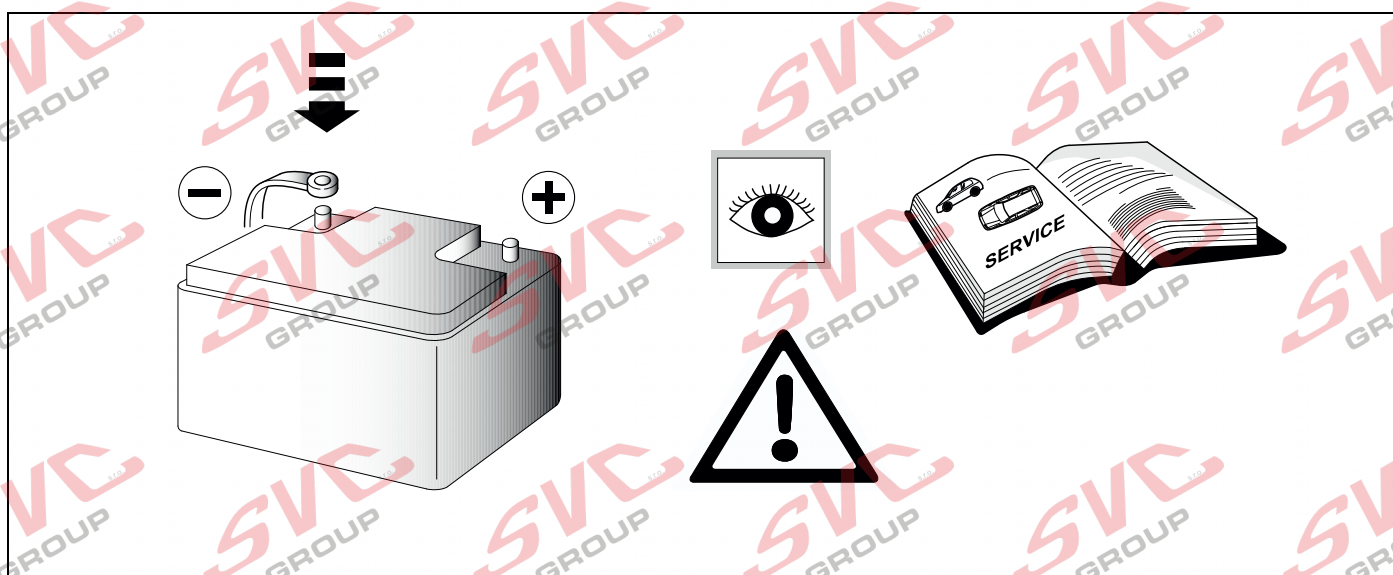
2

I





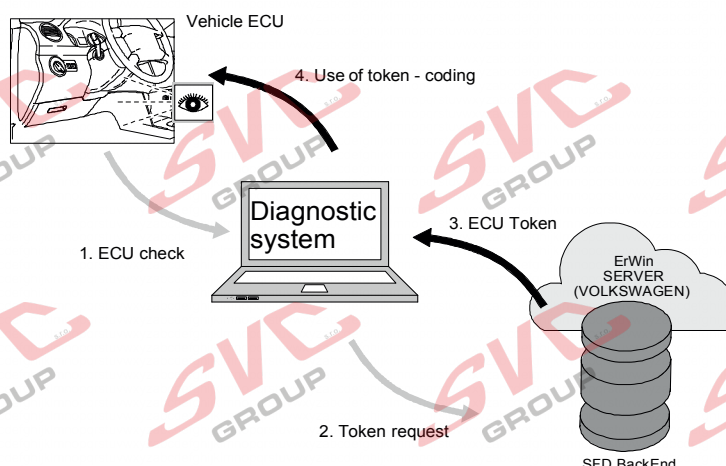
## OPTION 2



**IMPORTANT  
UNBLOCK  
VEHICLE ECU  
BEFORE CODING**

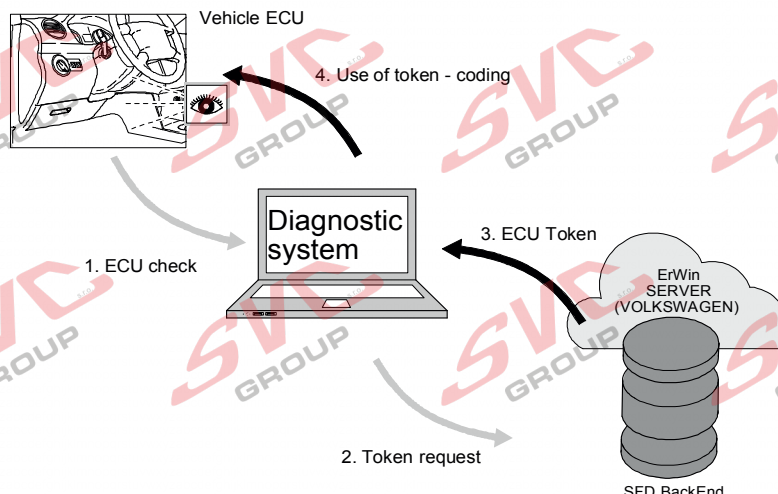


## 35 Odblokování řídicí jednotky vozidla ECU- Option A: Online



1. Předpokladem je, že uživatel je zaregistrován v systému SFD IT back a na portálu pro prodejce (v budoucnu na portálu pro skupinový prodej).
2. Uživatel by chtěl provádět služby chráněné SFD na jednom nebo více nebo více řídicích jednotkách chráněných SFD v rámci diagnostiky vozidla.
3. Řídicí jednotka hlásí, že je chráněna SFD, a žádá o aktivační token.
4. Diagnostický tester vozidla odešle žádost o aktivaci s ID řídicí jednotky a požadovaným rozsahem do SFD IT zpětně koncovému zařízení.
5. SFD IT back end zkontroluje a autorizuje požadavek a odešle podepsaný aktivační token testerovi. Back end SFD IT zaznamená přístup (ID uživatele, značka CU ID, čas atd.).
6. Tester diagnostiky vozidla odešle aktivační token do řídicí jednotky. Řídicí jednotka zkontroluje aktivační token a udělí přístup k příslušnému diagnostickému objektu.

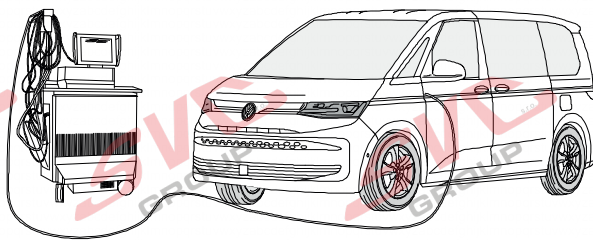
- D**
1. Vorbedingung: Der Nutzer ist im SFD-IT-Backend und im Händlerportal (zukünftig Group Retail Portal) registriert
  2. Der Nutzer möchte im Rahmen einer Fahrzeugdiagnose an einem oder mehreren SFD-geschützten Steuergeräten SFD-geschützte Dienste ausführen.
  3. Das Steuergerät meldet, dass es SFD-geschützt ist und fordert einen Freischalttoken.
  4. Der Diagnosetester sendet eine Freischalt-Anfrage mit dem ID-Merkmal des Steuergeräts und dem gewünschten Umfang an das SFD-IT-Backend.
  5. Das SFD-IT-Backend prüft und autorisiert die Anfrage und sendet einen signierten Freischalt-Token an den Tester. Das SFD-IT-Backend protokolliert den Zugriff (Nutzer-ID, SG-ID-Merkmal, Zeitpunkt etc.)
  6. Der Diagnosetester sendet den Freischalttoken an das Steuergerät. Das Steuergerät überprüft den Freischalttoken und gewährt den Zugriff auf die entsprechenden Diagnoseobjekte.



1. Předpokladem je, že uživatel je zaregistrován v systému SFD IT back a na portálu pro prodejce (v budoucnu na portálu pro skupinový prodej).
2. Uživatel by chtěl provádět služby chráněné SFD na jednom nebo více nebo více řídicích jednotek chráněných SFD v rámci diagnostiky vozidla.
3. Řídicí jednotka hlásí, že je chráněna SFD, a žádá o aktivační token.
4. Diagnostický tester vozidla odešle žádost o aktivaci s ID řídicí jednotky a požadovaným rozsahem do SFD IT zpětně koncovému zařízení.
5. SFD IT back end zkontroluje a autorizuje požadavek a odešle podepsaný aktivační token testerovi. Back end SFD IT zaznamená přístup (ID uživatele, značka CU ID, čas atd.).
6. Tester diagnostiky vozidla odešle aktivační token do řídicí jednotky. jednotce. Řídicí jednotka zkontroluje aktivační token a udělí přístup k příslušnému diagnostickému objektu.

D

1. Ein direkter Online-Tokenabruf mit dem Diagnose-Tester funktioniert nicht.
2. Der Werkstattmitarbeiter speichert die Freischalt-Anfragestruktur des Steuergeräts, die für die Generierung des Tokens benötigt wird.
3. Er meldet sich mit einem anderen Rechner im Händlerportal (zukünftig Group Retail Portal) an und gelangt über die SFD-Applikation auf die Tokenabruf- Webseite des SFD-Backends.
4. Er gibt die Freischalt-Anfragestruktur des Steuergeräts ein, ruft damit einen Freischalttoken ab und kopiert diesen auf den Diagnose-Tester (z. B. per USB-Stick).
5. Der Nutzer führt eine Funktion auf dem Tester aus, um den Freischalttoken manuell an das Steuergerät zu senden.
6. Das Steuergerät überprüft den Freischalttoken und gewährt den Zugriff auf die entsprechenden Diagnoseobjekte

**D****Codierung mit VCDS, bitte beachten:**

Der nachfolgend beschriebene Ablauf zur Codierung bzw. Freischaltung auf Anhängerbetrieb dient lediglich zur allgemeinen Orientierung und kann je nach Modell (Motorisierung / Ausstattung) stark variieren. Gegebenenfalls müssen weniger oder noch weitere Steuergeräte angepasst werden.

**Nach dem Verbinden mit VCDS muss in der\_19 (Verbauliste) das Steuergerät „69**

**Anhängerkontrolle** auf > codiert gesetzt werden

**Codierung EZE\_09 (Elektronisches Zentralelektrik-Steuergerät; möglicher Login 31347)**

Diagnose / Eigendiagnose / Vernetzungsplan

Eigendiagnose Steuergerät

Codieren; hitch\_ecu > installed;

Bei Modellen (MJ 2017 >>) Anpassung > Kanal

-Vernetzung Anhängeranschlussgerät > verbaut

**Codierung ZKS\_46 (Zentralmodul / Komfortsystem)**

trailer monitoring > auf aktiv setzen

trailer control unit > verbaut

**Codierung\_03 (Bremsenelektronik; Login 61378)**

Anpassung > Kanal - Gespannstabilisierung,

Wert auf > aktiviert setzen

**Codierung SWA\_3C (Spurwechselassistent)**

ECU for draw bar > with ECU for draw bar

**Codierung SCH\_17 (Schalttafeleinsatz)**

Trailer > ja

**Codierung RFK\_6C (Rückfahrkamerasystem)**

equipment\_ahk > verbaut

**Codierung STF\_74 (Fahrwerkssteuerung)**

Anhänger > verbaut

**Codierung EPH\_76 (Einparkhilfe Steuergerät)**

Anhänger > Anhängervorrichtung manuell abnehmbar

**Codierung DiS\_13 (Distanzregelung Steuergerät, möglicher Login 20103) ;**

Control module for towing sens > verbaut oder

Control module for trailer recognition > verbaut

(Byte 03 Bit 03)

**Codierung FFF\_A5 (Frontsensorik Steuergerät)**

AAG > coded

**Codierung HDE\_6D (Heckdeckelelektronik Steuergerät)**

Anhänger > verbaut

**Wichtiger Hinweis zu Codierung bzw. Freischaltung auf Anhängerbetrieb**

Die vorab genannten Einstellungen werden im Bordnetz des Fahrzeuges vorgenommen und lokal abgespeichert. Bei generellen Updates der Fahrzeugsoftware (beispielsweise im Rahmen von Service- oder Instandsetzungsarbeiten) können diese Einstellungen unter Umständen wieder überschrieben und gelöscht werden. In diesem Fall muss die Freischaltung auf Anhängerbetrieb nach dem Update noch einmal lokal aktualisiert werden. Diagnosehinweise in Bezug auf Anhängerbetrieb, die bei Soll-/Ist- Vergleichen mit den im Herstellerwerk hinterlegten Daten auftreten können, liegen ggf. der lokalen Freischaltung zu Grunde.

**GB****Coding with VCDS, please note:**

The procedure described below for encoding and enabling the trailer mode only serves for a general orientation and can vary greatly depending on the model (motorisation / equipment). If necessary less or further control units will have to be adapted.

**After connecting to VCDS, the "69 trailer function" controller has to be set to encoded in the \_19 installation list.**

**Coding EZE\_09**

(electronic central electric controller; Login 31347)

Diagnosis / Networking plan / Controller self-diagnosis

encode hitch\_ecu > installed

Vehicles from (MJ 2017>>) adjustment > channel

-integration trailer control unit > installed

**Coding ZKS\_46 (Central module convenience system)**

trailer monitoring > put on active trailer control unit > installed

**Coding\_03 (Brake Electronics; Login 61378)**

Adjustment > channel - trailer stabilization,

change value to > active

**Encoding SWA\_3C (Lane Change Assist)**

ECU for draw bar > with ECU for draw bar

**Encoding SCH\_17 (Dash panel insert)**

Trailer > yes

**Encoding RFK\_6C (reverse camera system)**

equipment\_ahk > installed

**Encoding STF\_74 (chassis control system)**

Trailer > installed

**Encoding EPH\_76 (PDC controller)**

Trailer > trailer device can be removed manually

**Encoding DiS\_13 (controller distance control, possible Login 20103)**

Control module for towing sens > installed or

Control module for trailer recognition > installed

(Byte 03 Bit 03)

**Encoding FFF\_A5 (front sensor system controller)**

AAG > coded

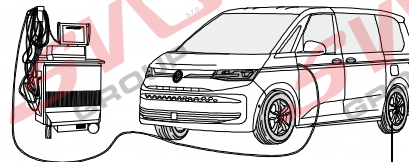
**Encoding HDE\_6D (boot lid electronics controller)**

Trailer > installed

**Important note on encoding and activating in trailer mode**

The aforementioned settings are carried out in the vehicle's electrical system and saved locally. During general updates for the vehicle software (for example, within the scope of service or repair work) the settings may be overwritten and deleted under certain circumstances. At this case, the trailer mode activation has to be updated again locally after the update. Diagnostic information relating to the trailer mode that may appear during variance comparisons with the data saved in the manufacturer's works, may form the basis of the local activation

## Odblokování řídicí jednotky vozidla - Diagnostikou připojenou v vozu



Kódování pomocí VCDS, prosím, vezměte na vědomí:

Níže popsany postup kódování a zapínání slouží pouze pro obecnou orientaci a může se lišit. značně lišit v závislosti na modelu (motorizaci / výbavě). If bude nutné upravit méně nebo další řídicí jednotky.

**Po připojení k systému VCDS je třeba spustit "69 trailer funkce" musí být ovladač nastaven na zakódovaný ve \_19 instalačním seznamu.**

### Kódování EZE\_09

**(elektronický centrální elektrický ovladač; Login 31347)**

Diagnostika / Plán zapojení do sítě / Autodiagnostika řídicí jednotky

Kódovat hitch\_ecu > nainstalováno

Vozidla od (MJ 2017>>) nastavení > kanál

-integrační řídicí jednotka přívěsu > nainstalována

**Kódování ZKS\_46** (centrální modul komfortního systému)  
monitorování přívěsu > nasazení aktivní řídicí jednotky přívěsu > nainstalováno

**Kód\_03** (brzdová elektronika; přihlášení 61378)

Nastavení > kanál - stabilizace přívěsu,

změna hodnoty na > aktivní

**Kódování SWA\_3C** (asistent změny jízdního pruhu)

ECU pro tažné zařízení > s ECU pro tažné zařízení

**Kódování SCH\_17 (vločka palubní desky)**

Přívěs > ano

**Kódování RFK\_6C (systém couvací kamery)**

equipment\_ahk > nainstalováno

**Kódování STF\_74 (systém řízení podvozku)**

Přívěs > nainstalován

Kódování EPH\_76 (řídicí jednotka PDC)

Přívěs > zařízení přívěsu lze demontovat ručně

**Kódování DiS\_13 (kontrola vzdálenosti řídicí jednotky, možné přihlášení 20103)**

Řídicí modul pro tažné zařízení > nainstalován nebo

Řídicí modul pro rozpoznávání přívěsu > nainstalován

(Byte 03 Bit 03)

**Kódování FFF\_A5** (řídicí jednotka předního senzorového systému)

AAG > kódováno

**Kódování HDE\_6D** (řídicí jednotka elektroniky víka zavazadlového prostoru)

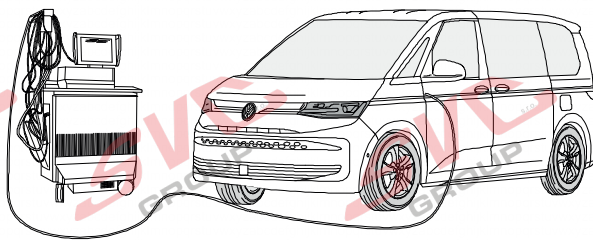
Přívěs > nainstalován

Důležitá poznámka ke kódování a aktivaci v přívěsu režim

Výše uvedená nastavení se provádějí ve vozidle, elektrickém systému a ukládají se lokálně.

Během obecných aktualizací softwaru vozidla (např. v rámci servisních nebo opravárenských prací) může být nastavení přepsáno a za určitých okolností smazáno. V takovém případě se přívěs musí být aktivace režimu znovu místně aktualizována po provedení opravy.

aktualizaci. Diagnostické informace týkající se režimu přívěsu, které se mohou objevit při porovnávání odchylek s uloženými údaji. v dílech výrobce, mohou být základem pro místní kontrolu aktivace

**E****Codificación de noc VCDS, por favor, tener en cuenta**

El proceso descrito codificación para la codificación y/o habilitación para el servicio con remolque sólo sirve para una orientación general y puede variar considerablemente dependiendo del modelo (motorización/equipamiento). En caso dado puede que tengan que adaptarse menos u otros reguladores.

**Después de haber establecido la conexión con VCDS se deberá ajustar el controlador 69 función de remolque" en \_19 la lista de dispositivos a codificar**  
**Codificación EZE\_09 (controlador del sistema eléctrico central electrónico; Login 31347)**

Esquema de interconexión / Autodiagnos del controlador  
 Codificación hitch\_ecu > installed;  
 Vehículos desde (MJ 2017 >>) Adaptación -> canal  
 - integración de la unidad de remolque -> instalada

**Codificación ZKS\_46 (Sistema de confort de módulo central)** trailer monitoring > poner en activo trailer control unit > montado

**Codificación \_03 (Frenos Electrónica; Login 61378)**  
 Adaptación > canal - estabilización del remolque, valor en > activado

**Codificación SWA\_3C (asistente de cambio de caml)**  
 ECU for draw bar > with ECU for draw bar

**Codificación SCH\_17 (Cuadro de instrumentos)**  
 Trailer > si

**Codificación RFK\_6C (sistema de cámara de reversa)**  
 equipment\_ahk > montado

**Codificación STF\_74 (sistema de control de chasis)**  
 Remolque > montado

**Codificación EPH\_76 (controlador del sistema de ayuda al aparcamiento)** desmontable a mano

**Codificación DiS\_13 (controlador del sistema de regulación de distancia, Login de acceso posible 20103)**  
 Control module for towing sens > montado o  
 Control module for trailer recognition > montado  
 (Byte 03 Bit 03)

**Codificación FFF\_A5 (controlador del sistema de sensores frontales)** AAG > coded

**Codificación HDE\_6D (controlador del sistema electrónico de la puerta del maletero)**  
 Remolque > montado

**Nota importante sobre la codificación y/o habilitación del modo remolque**

Los ajustes anteriormente mencionados se llevan a cabo en el sistema eléctrico de a bordo y se guardan de forma local. Al realizar actualizaciones generales de software del vehículo (por ejemplo con motivo de trabajos de mantenimiento o reparación) es posible que estos ajustes se vuelvan a borrar y sobrescribir. En tal caso se deberá volver a actualizar la habilitación del modo remolque de forma local después de la actualización. Los avisos de diagnosis relacionados con el modo remolque, que puedan aparecer en caso de comparación de datos teóricos/reales con los datos depositados en la fábrica, se pueden deber a la habilitación local

**NL****Codering VW met VCDS, let op a.u.b.:**

Het hieronder omschreven proces voor de codering van de aanhangwagen functie dient uitsluitend ter algemene oriëntatie en kan afhankelijk van model (motorisering / uitvoering) sterk variëren. Indien nodig, moeten mindere of andere besturingsapparaten worden aangepast.

**Na aansluiting met het on board diagnostisch systeem VCDS moet in de \_19 installatie lijst, de regeleenheid '69- aanhangwagenfunctie' worden ingesteld als zijnde 'gecodeerd'.**

**Codering EZE\_09 (Aansturingsapparaat voor de elektronische centrale elektriciteitsvoorziening; Login 31347)**

Diagnose Aansluitingsdiagram / Zelfdiagnose van de controller / Coderen hitch\_ecu > installed  
 Voertuigen vanaf (MY 2017>>) Wijziging – kanaal  
 Integreeren trailer controle unit – geïnstalleerd

**Codering ZKS\_46 (Centrale module gemak systeem)**  
 trailer monitoring > gezet op actief trailer control unit > geïnstalleerd

**Codering \_03 (Rem electronica; Login 61378)**

Wijziging > Kanaal – trailer stabilisatie, wijzig waarde naar > actief

**Codering SWA\_3C (Rijstrookwisselhulp)**  
 ECU for draw bar > with ECU for draw bar

**Codering SCH\_17 (Inzetskuk Dash)**

Trailer > ja  
**Codering RFK\_6C (achteruitrijcamera systeem)**

equipment\_ahk > geïnstalleerd

**Codering STF\_74 (chassis controlesysteem)**  
 aanhanger > geïnstalleerd

**Codering EPH\_76 (controller parkeersysteem)**

aanhanger > aanhangerunit handmatig losse koppelen

**Codering DiS\_13 (controller automatische afstandscontrole, mogelijke Login 20103)**

Control module for towing sens > geïnstalleerd of

Control module for trailer recognition > geïnstalleerd  
 (Byte 03 Bit 03)

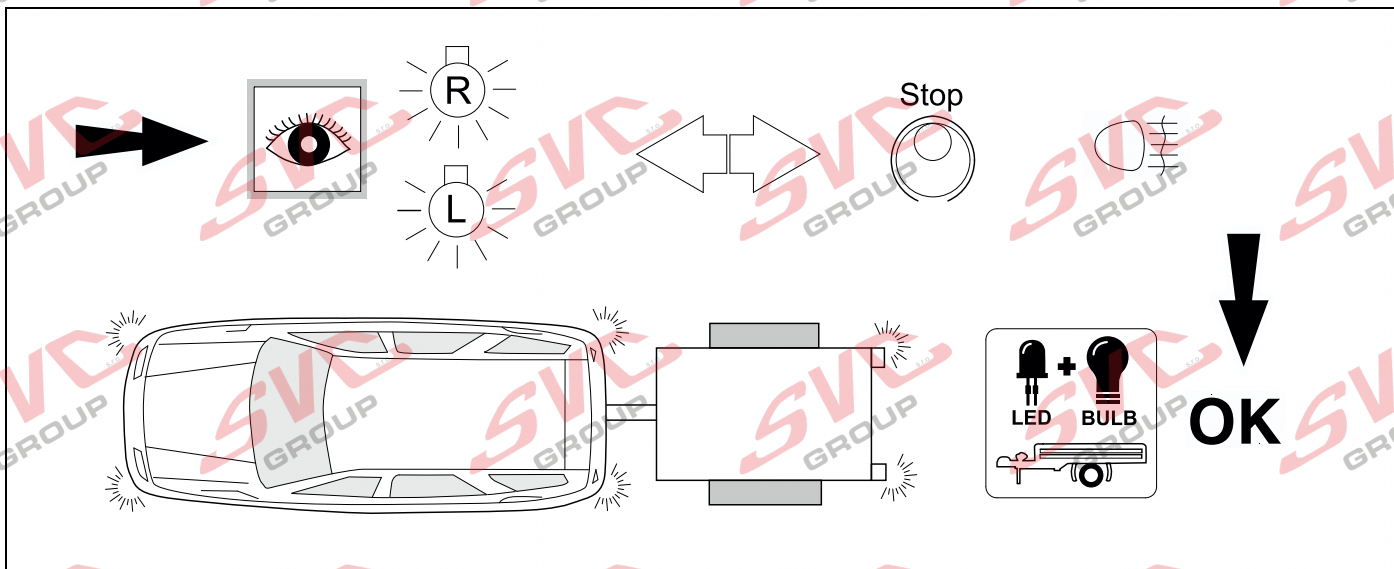
**Codering FFF\_A5 (controller sensoren voorzijde)**  
 AAG > coded

**Codering HDE\_6D (controller achterklepelectronica)**  
 Aanhanger > geïnstalleerd

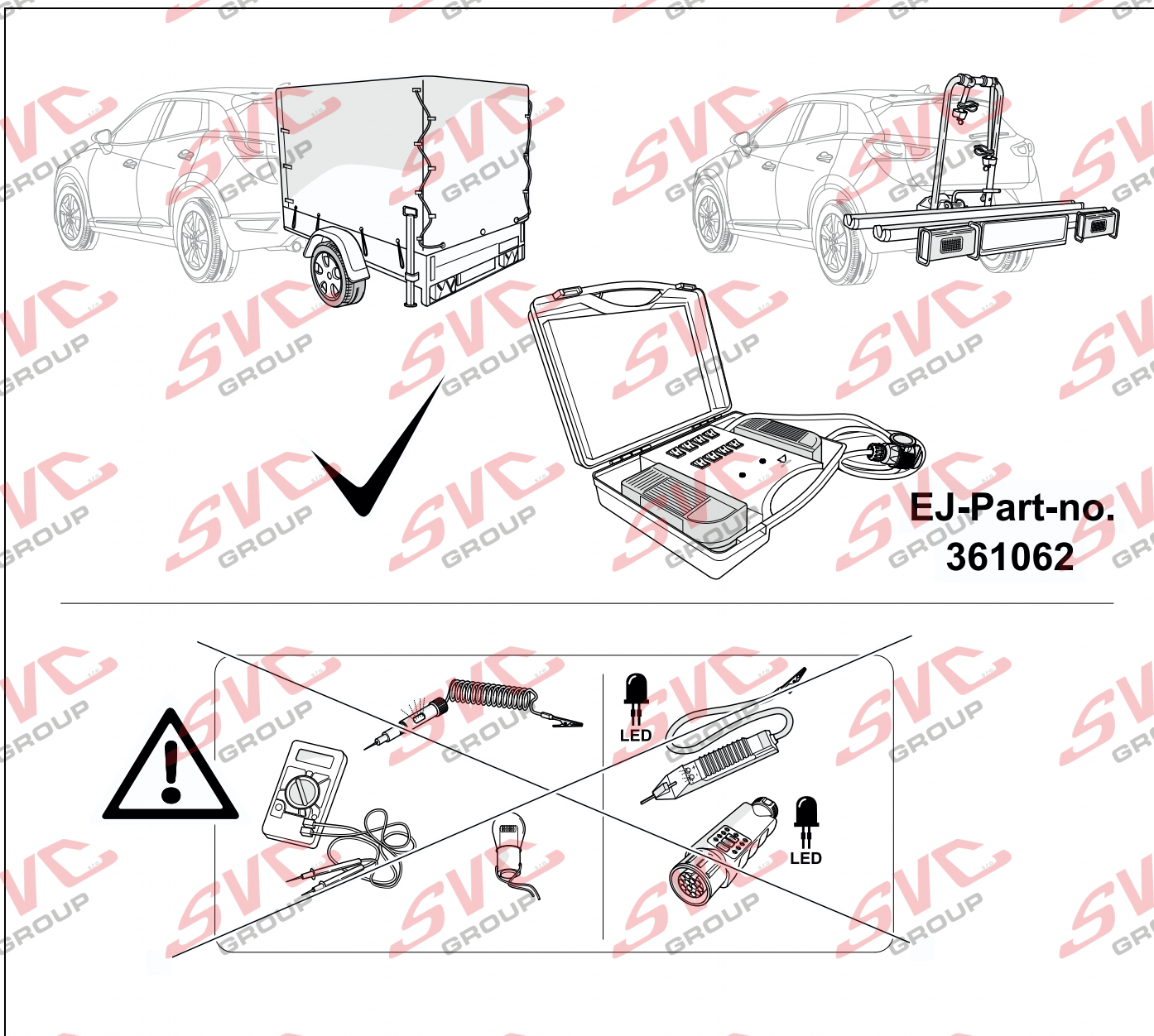
**Belangrijke aanwijzing voor het coderen, dan wel deblokkeren van het aanhangerbesturingssysteem**

De eerder genoemde instellingen worden uitgevoerd op de boordcomputer van uw voertuig en ze worden lokaal opgeslagen. Het is echter mogelijk dat bij een algemene update van uw voertuigsoftware (bijvoorbeeld in het kader van een servicebeurt Of tijdens herstelwerkzaamheden ) uw instellingen onder bepaalde omstandigheden worden overgeschreven dan wel gewist. In dat geval moet de deblokkering van het aanhangerbesturingssysteem na de update nog een keer lokaal worden geactualiseerd. Eventueel kunnen er diagnostische instructies/meldingen ten aanzien van het aanhangerbesturingssysteem worden gegenereerd door het feit dat er lokaal wordt gedeblokkeerd - die situatie kan zich voordoen wanneer de fabrieksinstellingen worden gebruikt in vergelijkingen tussen een actuele en een gewenste situatie

## 40 CHECK

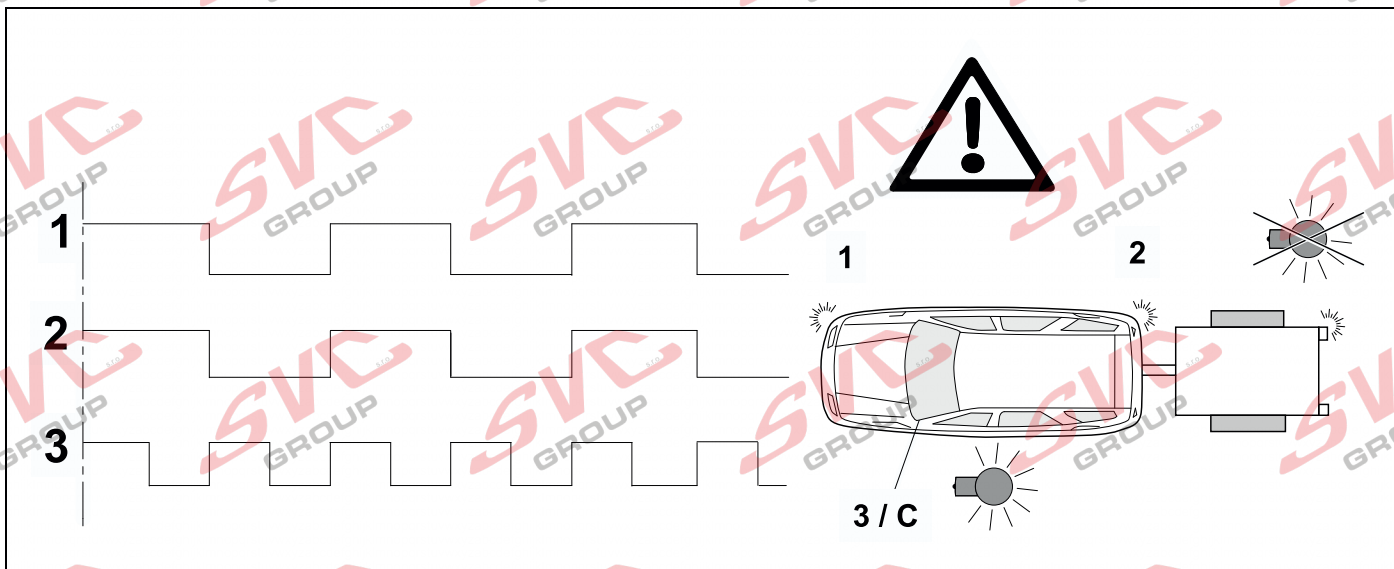


## 41 CHECK



EJ-Part-no.  
361062

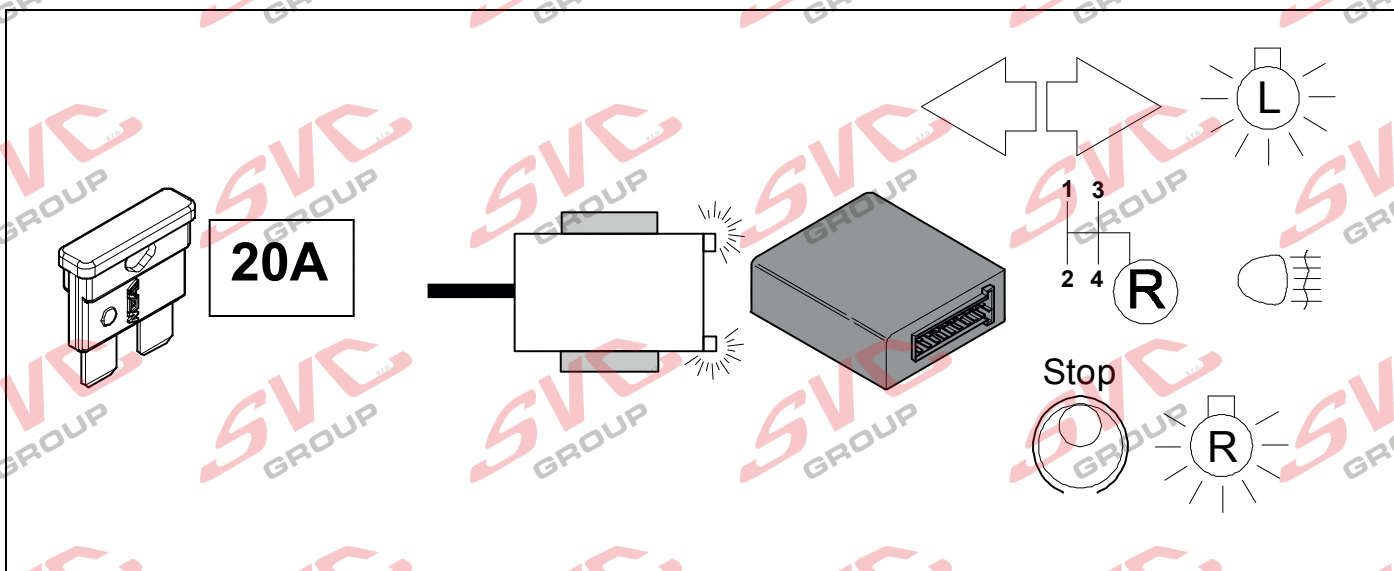
## 42 CHECK



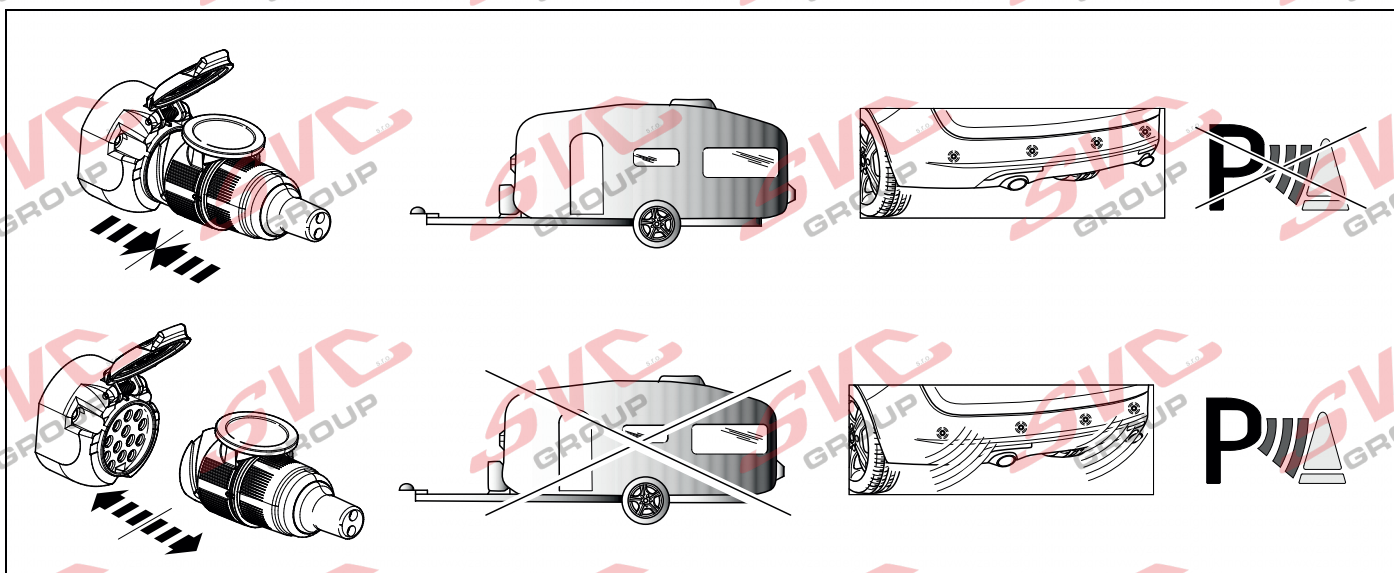
## 43 INFORMATION



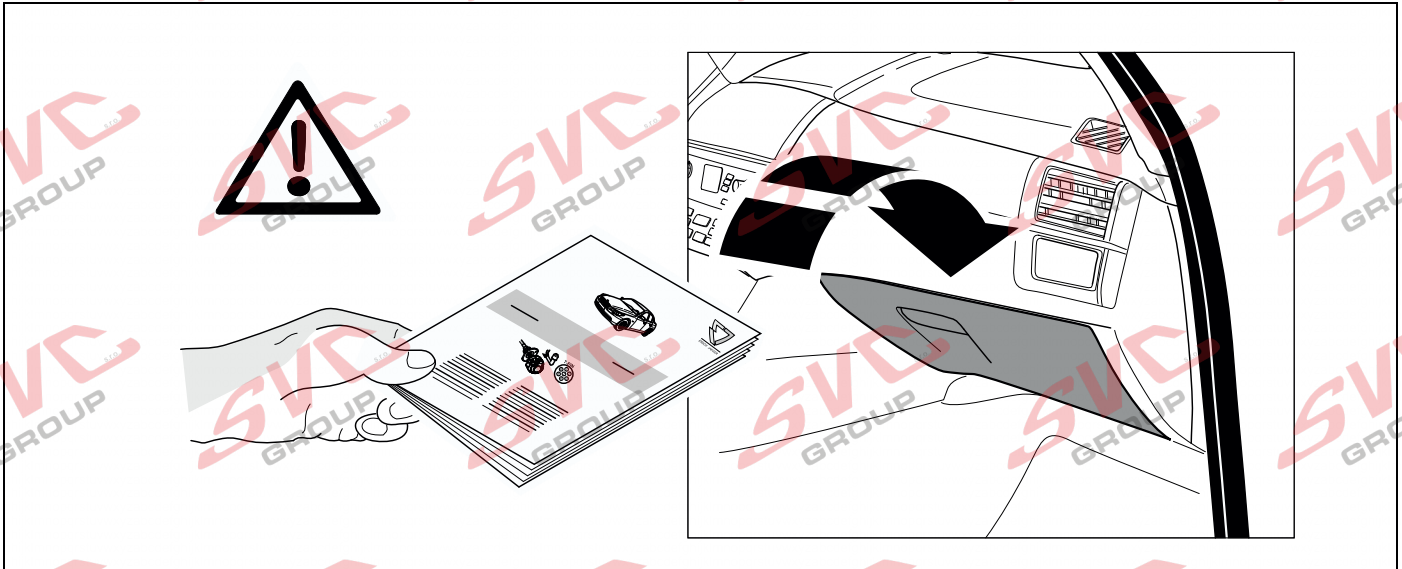
32



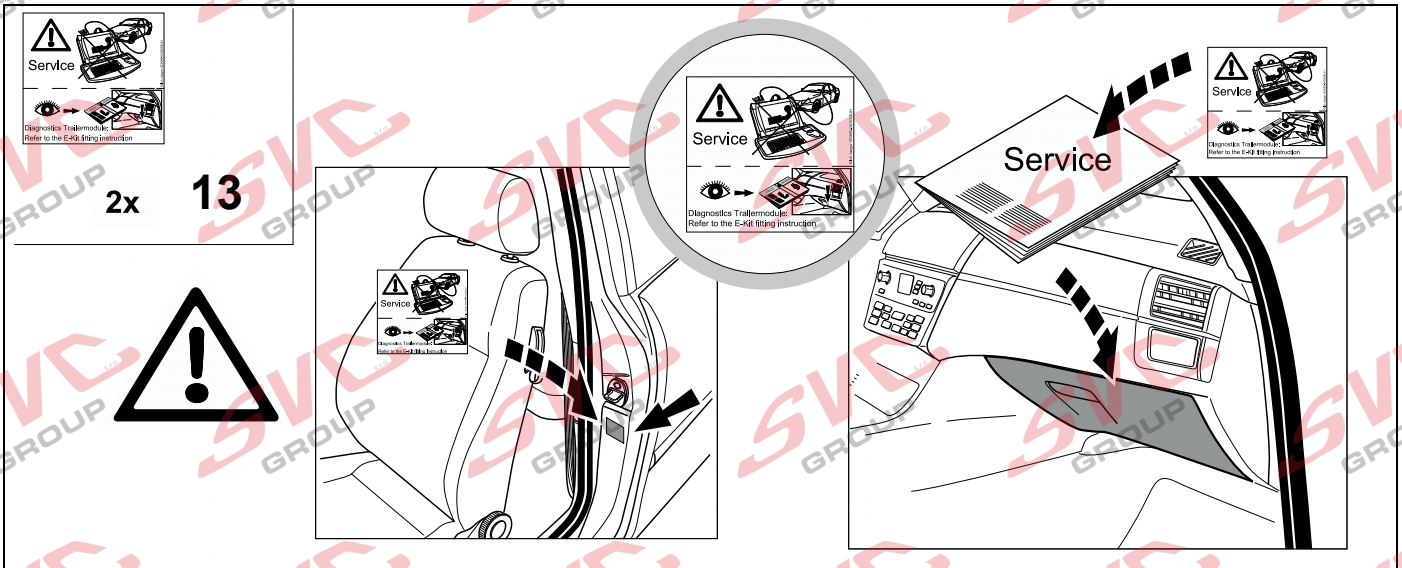
## 44 INFORMATION



45



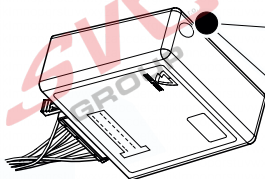
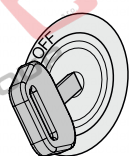
46



## Status LED für Eigendiagnose

## Status LED for self-diagnosis

### Operation support

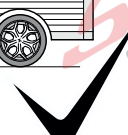
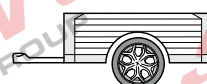
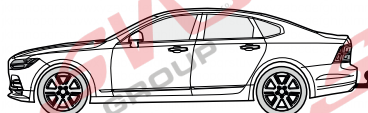
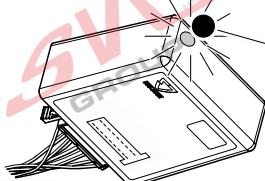


No CAN-Data =

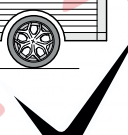
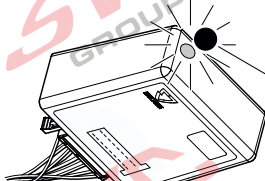


Standby / Sleepmode

Ignition OFF



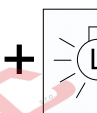
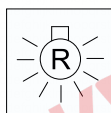
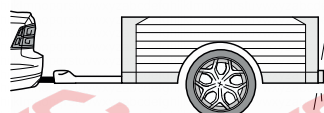
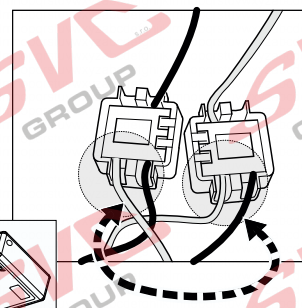
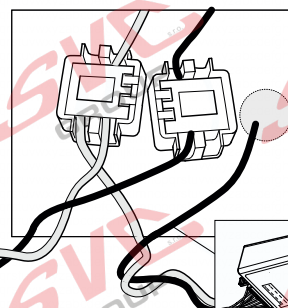
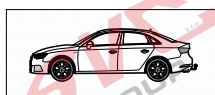
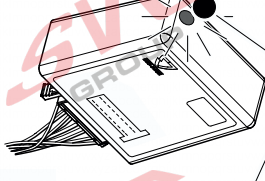
Ignition ON



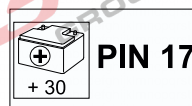
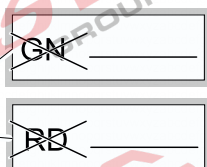
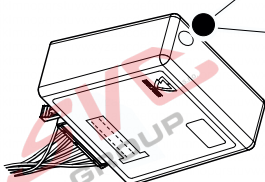
Ignition ON

### Failure support

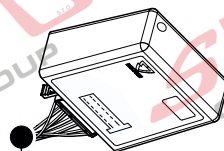
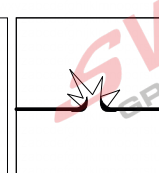
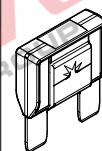
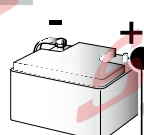
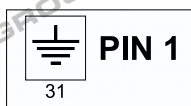
Check CAN-Data Wire



1x max 5 min.

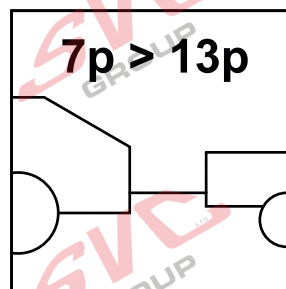
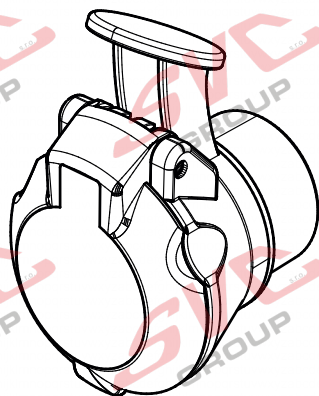


oder / or



Ignition ON

|            |                                                                                                                                                                      |            |                                                                                                                                                         |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D</b>   | Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung Farbe sowie Irrtum vorbehalten.<br>Angaben und Abbildungen unverbindlich                                              | <b>PL</b>  | Zastrzega się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomylek.<br>Dane i ilustracje niewiążące.                                  |
| <b>GB</b>  | Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors.<br>The information and illustrations are non-binding.                      | <b>TR</b>  | Tasarım, donanım ve renk bakımından değişiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.                       |
| <b>F</b>   | Sous réserve de modifications de la construction, de équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement. | <b>H</b>   | A szerkesztet, a kivitelt és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva.<br>Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.               |
| <b>NL</b>  | Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.                            | <b>HR</b>  | Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo.<br>Podaci i ilustracije su neobavezne.                                       |
| <b>DK</b>  | Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes.<br>Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.                                      | <b>BUL</b> | Запазени права по отношение на конструкцията, обзавеждането, цвета и грешки.<br>Данните и изображенията не са обвързващи.                               |
| <b>N</b>   | Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes.<br>Opplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.                                           | <b>RO</b>  | Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori.<br>Datele indicate și imaginile sunt orientative.           |
| <b>S</b>   | Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.                             | <b>RU</b>  | Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер. |
| <b>FIN</b> | Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdykseenä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.                                | <b>LT</b>  | Pasilikama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeitimų ir klaidų teisė.<br>Duomenys ir iliustracijos neįpareigojantys.                       |
| <b>I</b>   | Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori.<br>Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.                               | <b>LV</b>  | Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdīšanās.<br>Dati un attēli bez saistībām.                                  |
| <b>E</b>   | Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.                                         | <b>EST</b> | Konstruktsiooni, varustuse ja vööri osas muudatused ning eksimine lubatud.<br>Andmed ja joonised on mittesiduvad.                                       |
| <b>P</b>   | Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.     | <b>SLO</b> | Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote.<br>Podatki in slike so neobvezne.                                            |
| <b>GR</b>  | Διατηρώνουμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.                                         | <b>SK</b>  | Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené.<br>Údaje a zobrazenia sú nezáväzné.                                    |
| <b>CZ</b>  | Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny.<br>Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.                                                  |            |                                                                                                                                                         |



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)**